

ソレイシの

英会話
ピッタリ表現
でいくしょなりい

The Perfect Translations for Japanese Phrases

[和→英]

スティーブ・ソレイシ
Steve Soresi

自然な日本語を自然な英語へ

ソレイシの



The Perfect Translations for Japanese Phrases

[和→英]

スティーブ・ソレイシ
Steve Soresi

自然な日本語を自然な英語へ

語研

はじめに

私が初めて日本に来てからかれこれ20年になります。初めて住んだのは岐阜県で、自然に囲まれながら、季節ごとのおいしい料理を食べているうちに、日本を好きになりました。そして日本を好きになればなるほど日本語で会話したくなり、表現集や単語集、辞書（外国人向けの英和）を片っ端から読みました。

そして数年前、まじめに和英辞書を読んでみました。すると、「あ、だからだ」とある疑問が解けたのです。それは英会話コーチを長年やってきて、ときどき「どうして日本人の学習者はこの英単語を使っているのかな」ということです。その英語は和英辞書に載っていて、昔から教育や試験を通じて日本国内の「定番英訳」になっていたのです。たとえば、代表的なものをあげると、「わがまま」に selfish, 「期待する」に expect, 「怒られる」に scold, そして「懐かしい」に nostalgic などがあります。間違いとは言えませんが、日本語と英語の両方を理解する人にとっては、「定番の英訳」ではありません。

また、たくさんの類義語があるので、選ぶのが大変だということにもあらためて気づかされました。せっかく辞書で調べて言ってみたのに伝わらなかつたり、英訳が多すぎてどれを使っているのかわからなかつたり、という経験はありませんか。私は日本語を勉強しているときに同じような苦労をしてきました。

それから、日本語ではよく使うおなじみの表現（「おおざっぱ」、「しょうがない」、「微妙」）、日本の制度や社会慣習を表す言葉（「就職」、「内定」、「リストラ」）、食生活や挨拶（「さっぱりした味」、「おじゃまします」）などの英訳が少ないな、と感じました。通常の英語教材では、英語圏の文化や生活に合わせた表現を中心に扱っているので、日本生まれの表現は多く含まれていません。そこで、日本独自の表現を上手に英語にしたピッタリな表現を紹介したい、と思っていました。

このような思いを胸に誕生したのが、この『英会話ピッタリ表現でいくしょなりい』です。より実用性に富んだ、新たな英訳を提供するために、一生懸命ピッタリ表現を探りました。類義表現が多いものにはいつでも使える便利な表現を選別し、使いわけが必要な場合はわかりやすく解説しています。また、日本独自の生活や文化から生まれた表現はわかりやすい英語に置き換え、ピッタリな表現を

紹介しています。

なるべく広く応用できる表現を厳選し、実用的な例文を用意しましたので、自分なりに使い回して、表現するおもしろみをどんどん味わってください。これからは日本語から英語、という発信型に少しずつシフトしていく時代です。皆さんが自分にピッタリの表現をひとつひとつ身に付けていくことで日本語から英語への自由な伝達ができるようになり、楽しみながら英語を話せるようになると思います。本書を使ってたくさん文を作り、話してみてください。そしてまだ数は少ないですが、スピーキングやライティングテストにチャレンジしてみてください。

では頑張って。

I'm rooting for you from the bottom of my heart!

スティーブ・ソレイシイ
(Steve Soresi)

もくじ

はじめに	3
本書の構成	8
見出し語索引（日本語）	10

あ行

あ	42
い	64
う	76
え	80
お	82

か行

か	102
き	123
く	141
け	148
こ	155

さ行

さ	172
し	180
す	213
せ	223
そ	230

た行

た	238
ち	277
つ	283
て	291
と	296

な行

な	310
に	333
ぬ	336
ね	337
の	339

は行

は	346
ひ	362
ふ	371
へ	384
ほ	386

ま行

ま	394
み	412
む	424
め	426
も	428

や行

や	432
ゆ	440
よ	443

ら行

ら	452
り	454
る	463
れ	465
ろ	469

わ行

わ	474
---	-----

英語索引	484
------	-----

【装丁】 神田昇和

【本文イラストレーション】 高橋かおり

本書の構成

本書は、あ～わ行、日本語索引と英語索引で構成されています。あ行の前に本書で収録している日本語の見出し語一覧（日本語索引）を掲載していますので、知りたい表現や気になる表現を見つけるのにぜひ活用ください。

巻末には、英語から引く索引があります。見出し語であるピッタリ表現の英訳だけでなく、例文や解説中に取り上げている重要表現も掲載していますので、英語からの検索や、語彙・表現の学習や復習にご利用ください。

見出しの語彙や表現を覚える際、付属の赤色シートを使うと、効率のよい語彙学習ができます。

- | | | |
|---|-------|---|
| ① | | あいかわらず |
| ② | | as usual |
| ③ | | as usual は文頭・文末のどちらにでも付けられる。 |
| ④ | | ▶ She is late as usual . 「彼女はあいかわらず遅刻です」
▶ As usual , it's raining. 「あいかわらずの雨です」 |
| ⑤ | | *受験によく出る as ... as ever は使いにくい。たとえば、「テストが終わったのに、彼女はあいかわらず一生懸命勉強している」は The test is finished, but she is studying <u>as hard as ever</u> . だが、as と as の間に副詞を入れなければならない。as usual だと、 The test is finished, but she is studying hard <u>as usual</u> . と as usual を足すだけでシンプルに表現できる。 |

- ① 見出し語
- ② 見出し語に対するピッタリ英訳
- ③ 使い方の解説
- ④ 例文
- ⑤ 注意点、類義表現の紹介および追加情報

見出し語 索引

あ

合カギ ▶ a spare (key)	42
あいかわらず ▶ as usual	42
あいさつする ▶ say hello [good-bye]	43
相性 ▶ chemistry	43
愛情 ▶ affection	44
愛情を込めて ▶ with tender loving care	44
アイスコーヒー・アイスティー ▶ iced coffee/iced tea	45
愛想が良い (⇔ 愛想が悪い) ▶ friendly (⇔ not friendly)	45
(~をしている) 間 — ① ▶ while	45
(物と物の) 間 — ② ▶ between	46
(~と) 合う ▶ go with	46
あお向けになる (⇔ うつ伏せになる) ▶ lay face up (⇔ lay face down)	47
明るい (人) — ① ▶ (a) happy (person)	47
明るい・まぶしい — ② ▶ bright	48
(照明が) 明るい (⇔ うす暗い) — ③ ▶ well-lit (⇔ poorly-lit)	48
飽きる ▶ get tired of	49
アクセサリー ▶ jewelry	49
(~に) あこがれる・なりたい — ① ▶ My dream is to be	50
(ものや場所に) あこがれる・魅かれる — ② ▶ be attracted to	50
(人に) あこがれる — ③ ▶ really like	51
(~と) 遊びに行く・出かける — ① ▶ go out (with ...)	51
遊ぶ — ② ▶ hang out	52
頭が良い ▶ smart	52
頭が悪い ▶ not too bright	53
あちこちに ▶ all over the place	53
厚かましい・神経がずぶとい — ① ▶ have a lot of nerve	54
厚かましい・ずうずうしい — ② ▶ pushy	54
アナウンサー・ニュースキャスター ▶ an anchor	54
アナウンス ▶ announcement	55
穴場 ▶ a find	55
アニメ ▶ cartoon	56

アパート (↔ マンション) ▶ a cheap apartment (↔ a nice apartment)	56
危ない ▶ be dangerous	56
危ない! ▶ Watch out!	57
(考えが) 甘い ▶ naïve	57
甘やかす ▶ spoil	58
あまり。▶ Not really	58
あまり (そんなに) ~しない ▶ not very often	58
あまり (たくさん) ~ない ▶ not a lot of	59
あまりにも~だ ▶ SO + 形容詞	60
ありがとう。・すみません。▶ Thanks.	60
ある・いる ▶ have	61
アルバイト ▶ part-time job	62
安心した・ほっとした ▶ be [feel] relieved	63
安心している ▶ feel at ease	63

い

いい加減な・あてにならない ▶ unreliable	64
いい加減にして! ▶ That's enough!	64
言い訳する ▶ make excuses	65
(うその) 言い訳を作る ▶ make up an excuse	65
~以外・~を除いて ▶ except	65
(~は) いかがですか。▶ Would you like ...?	66
意地 ▶ pride/honor	66
~以上 ▶ ... or more	67
いじわる ▶ mean	67
急ぐ ▶ hurry	68
いちゃいちゃする ▶ snuggle	68
一流の ▶ first-class/world-class/top-class	69
一生懸命がんばる — ① ▶ do my very best	69
一生懸命~する — ② ▶ ... as best I can [could]	70
一生~する ▶ as long as I live	70
一生の ▶ lifelong	70

行ってきます。▶ See you later.	71
行ってらっしゃい▶ See you later.	71
いなか▶ a small town	71
いびきをかく▶ snore	72
癒し・癒す▶ relaxing/relax	73
(~で) イライラした▶ irritated/annoyed	73
イライラした(人)・気難しい(人)▶ grumpy	74
インスタントラーメン・カップ麺▶ instant noodles	74
インターホン▶ intercom	75
インテリ▶ sophisticated	75
インフルエンザ▶ flu	76

う

ウィンナー▶ like a small hot dog	76
うそ・うそをつく▶ lie	76
うそだよ。▶ I'm kidding [joking].	77
うっとうしい▶ a pain (in the neck)	77
生まれつき▶ since I was born	78
産む▶ have	78
埋め合わせ▶ redeem myself	78
うらやましい▶ lucky	79
うるさい・やかましい▶ loud	79
うんざりする▶ be so tired of ...	80

え

エコ(な)▶ environmentally-friendly	80
エステ▶ day spa	80
遠慮する▶ hold back	81
遠慮なく~してください。▶ Please feel free to ...	81

お

おいしい▶ It tastes good.	82
-----------------------	----

おいしくない ▶ It tastes different.	82
応援する ▶ root for ...	83
オーエル・OL ▶ female office worker	83
大げさな ▶ exaggerated	84
大げさに言う ▶ exaggerate	84
おおよっぱ・おおらか — ① ▶ don't care about details	84
おおよっぱな・大まかな — ② ▶ rough	85
オーダーメイド ▶ custom(-made)	85
大喜びする ▶ be overjoyed	86
お返しに・お礼に ▶ To thank you for ...	86
おかえり ▶ Hi [Hello] + 名前	86
(~の) おかげで ▶ thanks to ...	87
おかし・おやつ ▶ snack	87
おかわり ▶ another	88
送る・見送る (↔ 迎えに行く) ▶ walk you to ... (↔ meet you at ...)	88
怒られる ▶ get in trouble	89
おごる ▶ get	89
惜しい ▶ Almost	90
教える・知らせる ▶ Let me know	90
おしゃべりな ▶ chatty/talkative	91
おじゃましました。▶ Thank you for having us [me].	92
おしり ▶ bottom	92
お歳暮 ▶ a traditional Japanese year-end gift	92
(たいへん) お世話になりました。▶ Thank you so much for everything (you've done for me).	93
おそまつさま。▶ I'm glad you liked it.	93
お大事に ▶ Get well soon.	94
オタク ▶ nerd	94
落ち着いた ▶ calm (雰囲気・色)/cool (人)	95
落ち着く ▶ settle down/calm down	95
おつかれ～。 — ① ▶ (It's been a) Long day.	96
おつかれさまです。・どうも。 — ② ▶ Hello [Hi] + 名前	96

おっちょこちょい (な人) > clumsy/careless	97
おつり > change	97
驚く > be surprised at ...	97
おなら > pass gas	98
オフレコ > be off the record	99
思いつく > think of ...	99
思いやりがある > be considerate	99

か

ガードマン・警備員 > security guard	102
回 (回数) > times	102
～回目 > my (first, second, third) time	102
(年・月に)～回 > ... times a (month [year])	103
外観 > the outside (of ...)	103
外見 (顔・体型) > looks	104
回復する > get better	105
買う > get	105
帰っている・家にいる — ① > be home	105
帰っている・戻っている (家ではない場所) — ② > be back	106
帰る・家に帰る — ③ > go home	106
帰る・家に着く — ④ > get home [back]	106
返ってくる > get ... back	107
(～をする) 覚悟がある > be prepared to ...	107
肩こりがする > The area around my neck is stiff	108
格好をつける > act cool	109
ガッツがある > have guts	109
活躍する — ① > make a contribution	109
(大) 活躍する — ② > achieve a lot	110
かまわない・気にしない > not worry about ...	110
(待って) がまんする — ① > be patient	111
(痛みやつらさに耐えて) がまんする — ② > ignore	111
(～がない状態で) がまんする — ③ > do without ...	112

がまんでこない・耐えられない ▶ can't stand	112
ガムテープ ▶ duct tape	113
かゆい ▶ itchy	113
(～時) から — ① ▶ at	114
(今) から — ② ▶ now	114
～から・これからは — ③ ▶ from now on	114
体・健康 ▶ health	115
カレーライス ▶ curried ... with rice	116
かわいい ▶ cute/pretty/adorable	116
かわいそう (に思う) — ① ▶ I feel sorry for	117
(～さん,) かわいそうに! — ② ▶ Poor ...!	117
勘・直感 ▶ intuition	118
勘がするどい (↔ 鈍い) ▶ sharp (↔ not too sharp)	118
勘で～する ▶ ... by instinct	119
感激する・心を動かすような ▶ be moved	119
簡単な ▶ easy/simple	120
感動した・感心した ▶ be impressed	121
カンニングをする・ずるをする ▶ cheat (on)	121
がんばる ▶ do my best	122
がんばってね。▶ Good luck.	122
がんばれ, ～さん! ▶ Go + 名前!	122
勘弁してよ。▶ Oh, please.	123

き

機会・きっかけ ▶ opportunity	123
着替える ▶ change	124
危機一髪! ▶ That was close!	125
(～の) 危機 ▶ a close call with	125
聞き取る ▶ understand	125
機嫌 ▶ mood	126
(人に) 期待する ▶ I hope + 文	126
汚い (汚れている・洗う必要がある) — ① ▶ dirty	127

汚い(散らかっている・片付ける必要がある) — ②	> messy	127
気づく・認識する — ①	> realize	128
気づく — ②	> notice	128
ぎっくり腰になる	> strain my back	128
気になる(気を引く) — ①	> catch my attention	129
気になる・気に障る — ②	> bother	130
記念すべき	> commemorate	130
記念に	> to celebrate	131
気まずい	> awkward	131
きまり・義務	> a rule	132
決める	> decide	132
気持ち悪い — ①	> disgusting	133
気持ち悪い・体調が悪い — ②	> feel sick	133
客	> customer	133
逆効果になる	> backfire	134
キャッチボール	> play catch	134
キャッチホン	> call waiting	135
キャリアアップ	> for my own expertise	135
キャンペーン	> a special (offer)	136
(手先が) 器用	> good with my hands	136
行事	> ... event	137
恐縮です。・ありがとうございます。 — ①	> I appreciate it.	137
恐縮ですが・すみませんが — ②	> I'm sorry to trouble you, but ...	137
義理	> have to do	138
着る(↔脱ぐ)	> wear (↔ take off)	138
気をつけてね。	> Take care.	139
(～に) 気をつける — ①	> be careful of ...	139
(～しないように) 気をつける — ②	> Be careful not to ...	140
筋肉痛	> My ... is sore.	141



(～の) 空気・ムード > mood in the room 141

腐る ▶ go bad	141
(～の) 癖がある ▶ have a habit of -ing	142
癖になる・癖をつける — ① ▶ get into the habit of -ing	142
癖になる・夢中になる — ② ▶ get addicted to	143
癖を直す ▶ get out of the habit of -ing	143
口が軽い ▶ blab	144
口答えをする・生意気を言う ▶ talk back	144
口コミ ▶ word-of-mouth	144
口をすっぱくして言う ▶ make sure he [she] understands	145
悔しい ▶ be disappointed at	145
クラクション ▶ horn	146
グラタン・ドリア ▶ casserole	147
クリーニング ▶ my dry cleaning	148

け

経験がある ▶ have experience	148
経験する・体験する ▶ try	149
蛍光ペン ▶ highlighter	149
ケガする ▶ get hurt	150
化粧する ▶ put on make-up	150
ケチ ▶ cheap	151
ゲップする ▶ burp	151
ゲレンデ ▶ the ski slope	152
けんかする ▶ have a disagreement [argument/fight]	152
元気ですか。【あいさつ】 ▶ How are you (doing)?	153
元気になる ▶ get better	154
謙遜する ▶ be modest	154
検討する ▶ think about it	155

こ

(飲み物が) 濃い (↔ 薄い) — ① ▶ strong (↔ weak)	155
(味が) 濃い (↔ 薄い) — ② ▶ strongly seasoned (↔ lightly seasoned)	155

(密度が) 濃い — ③ ▶ dense	156
強引な ▶ heavy-handed	156
公開される ▶ be released	157
(~ことを) 後悔する — ① ▶ I wish ... didn't ...	157
(誤りを) 後悔している — ② ▶ I regret ...	158
効果的な ▶ effective	158
効果があった (↔ なかった) ▶ worked (↔ didn't work)	159
交換する ▶ exchange	159
ゴーサイン ▶ the green light	159
公約する ▶ promise	160
ゴールデンウィーク ▶ a Japanese holiday from late April to early May	160
誤解する ▶ misunderstand	161
(罪を) 告白する・自供する — ① ▶ confess	161
(好きな人に) 告白する — ② ▶ ask to go out with ...	161
ごくろうさま。▶ Thank you for ...	162
心がける ▶ do my best to ...	162
(~の) コスプレ ▶ dress up as ...	163
こつこつと・まめに — ① ▶ every chance I get	163
こつこつと・少しずつ — ② ▶ little by little	164
コップ ▶ cup/glass	164
細かい・完ぺき主義 — ① ▶ be a perfectionist	164
(~に) 細かい・こだわる — ② ▶ particular (about)	165
細かい・好き嫌いがある — ③ ▶ picky	165
細かいこと・こまごましたこと ▶ details	166
(~で) 困る・困っている ▶ have trouble with ...	166
(~で) 困ります【クレーム】▶ I'm not happy about [with] ...	167
ゴミ ▶ garbage	167
ゴム ▶ rubber band	168
ごめんなさい。▶ I'm sorry.	168
(~に) 凝る ▶ be SO into ...	169
コント ▶ a skit	169

さ

(有名人の) サイン・サインしてもらう	> autograph	172
(~を) 探す	> look for ...	172
探す・搜索する	> search for ...	173
さしみ	> sashimi	173
(映画やドラマを) 撮影する	> shoot	174
さっぱりした(味) — ①	> simple	174
さっぱりした(気分) — ②	> feel refreshed	175
サポーター・ファン	> the fans	175
さみしい	> sad	176
寒い	> cold	176
(冗談などが) サムイよ	> lame	177
サラリーマン	> He [She] works for a (Japanese) company.	177
~さん	> Miss/Mr./Mrs.	178
残念です。(ちょっと残念) — ①	> That's too bad.	178
残念です・お気の毒に。 — ②	> I'm sorry to hear that.	179
残念ですが, ~ — ③	> Unfortunately, ...	179

し

ジーバン	> jeans	180
(~の) 仕返しに	> to get revenge for ...	180
(~する) 資格がある	> have the right to ...	180
(まあ,) 仕方がない。	> Oh well.	181
仕事 — ①	> work	181
仕事をする — ②	> work	182
仕事は何ですか。	> What do you do?	182
姿勢(体) — ①	> posture	183
姿勢(心構え・考え方) — ②	> attitude	183
自然	> forest/mountain/greenery	184
自然が多い(⇔ 少ない)	> There is [isn't] a lot of greenery.	184
自然な・当たり前の(⇔ わざとらしい)	> natural (⇔ unnatural)	185
自然を楽しむ	> enjoy the outdoors	185

～したいのですが。▶ I'd like to ...	186
(人に) 従う・言うことを聞く — ① ▶ listen to ...	186
(もの・法律などに) 従う・守る — ② ▶ follow	187
しっかり — ① ▶ firmly	187
しっかりした(素材など) — ② ▶ solid	188
しっかりした・あてになる — ③ ▶ reliable	188
失敗する・ミスをする ▶ make a mistake	189
失礼な — ① ▶ impolite	189
失礼(だよ)! — ② ▶ That's rude!	190
失礼します。・入ってもいいですか。▶ May I come in?	190
(ちょっと) 失礼します。▶ Excuse me for a moment.	191
(～したら) 失礼でしょうか。▶ Would it be impolite if ...?	192
(人間以外の生物が) 死ぬ・枯れる — ① ▶ die	192
(人間が) 死ぬ・亡くなる — ② ▶ pass away	192
自慢する ▶ brag	193
自慢の～ ▶ ... is my pride and joy	193
地面 ▶ ground	194
シャーペン ▶ mechanical pencil	194
社員・従業員 ▶ employee	194
(～の) 社員です・～に勤めています ▶ work (for + 社名)	195
社会人 ▶ working adult	195
社会人になる(就労している) ▶ enter the working world	196
社交的 ▶ outgoing	196
～しやすい(⇔ しにくい) ▶ easy to + 動詞 (⇔ hard to + 動詞)	197
(～を) じゃまする・阻む — ① ▶ prevent	197
じゃまする・わずらわす — ② ▶ bother	198
じゃま(になって) — ③ ▶ in the way	198
シュークリーム ▶ a cream puff	199
充実した — ① ▶ productive	199
(個人的な) 充実した — ② ▶ fulfilling	199
ジュース ▶ soft drink	200
修正する ▶ correct	200

渋滞 (のろのろ進む状態) — ① ▶ heavy traffic	200
渋滞 (ほぼ止まった状態) — ② ▶ traffic jam	201
住宅街・住宅地 ▶ residential area	201
出演する ▶ be in (映画) / be on (テレビ)	202
(~を) 紹介します。▶ Let me introduce ... + This is ~.	202
詳細 ▶ the details	203
上司 ▶ my manager	203
常識・礼儀 — ① ▶ common courtesy	204
(一般的な知識としての) 常識 — ② ▶ common knowledge	204
(判断としての) 常識 — ③ ▶ common sense	205
冗談だよ。▶ I'm kidding [joking].	205
消費期限 ▶ the expiration date	206
(ことばの) 省略 ▶ abbreviation	206
省略する ▶ shorten	207
ショートケーキ ▶ strawberry shortcake	207
ショック! ▶ I'm shocked./That's shocking.	208
しょっちゅう~していた ▶ used to ... all the time	209
署名・署名する ▶ signature (名詞) / sign (動詞)	209
四六時中・いつも ▶ twenty-four seven	210
新幹線 ▶ the bullet train	210
新入社員 ▶ a new employee	211
新年会 ▶ a party to celebrate the new year	211
心配事 ▶ worries	212
心配する — ① ▶ be worried about ...	212
~を心配 (懸念) しております — ② ▶ be concerned about	213

す

好きにして。▶ You do what you wanna do.	213
スキンシップ ▶ affection	214
すぐに — ① ▶ right away	214
すぐに (フォーマル) — ② ▶ immediately	215
(~したら) すぐに — ③ ▶ As soon as ...	215

スタイルがいい ▶ in good shape	215
ずっと (過去から今まで継続して長い間) — ① ▶ for a long time	216
ずっと (これから) — ② ▶ forever	216
ずっと (~中) — ③ ▶ the whole time	217
すっぱい ▶ tart	217
すっぱかす ▶ not show up	218
捨てる ▶ throw this away	218
ストレスがたまる ▶ be stressed out	219
ストレスを発散する・心をおだやかにする — ① ▶ relax	219
ストレス (や怒りを積極的に) 発散する — ② ▶ get rid of stress [anger]	219
スパルタ ▶ strict	220
スペル ▶ the spelling	220
スポーツマン ▶ a jock	221
済ます・済ませておく ▶ take care of	221
すみませ〜ん。【呼びかけ】 ▶ Excuse me.	222
すみませんでした。▶ I'm sorry about that.	222

せ

性格 ▶ personality	223
正確な ▶ the exact	223
正確に ▶ exactly	224
成功 ▶ success	224
正社員 ▶ a full-time salaried employee	225
セール ▶ on sale	225
セクハラ — ① ▶ sexual harassment	226
セクハラ・下ネタ — ② ▶ dirty jokes	226
絶好調 ▶ having a great (year/season など)	226
絶対に・何が何でも — ① ▶ no matter what	227
絶対に・きっと — ② ▶ definitely	227
説得する ▶ convince	228
専業主婦 ▶ a stay-at-home mom	229
全然 — ① ▶ not at all	229

全然～でない — ② ▶ **not ... at all** 230

そ

(専門家に) 相談する — ① ▶ consult with you (about ...)	230
相談する — ② ▶ talk	231
相談にのってもらう・意見を聞く — ③ ▶ ask	231
育つ — ① ▶ grow up	232
(植物が) 育つ・育てる — ② ▶ grow	232
(人を) 育てる — ③ ▶ raise	233
(～の) 外では ▶ outside of	233
そのまま ▶ just like that	234
そぼくな ▶ wholesome	234
そんな(に) ▶ THAT	235

た

ダース ▶ a dozen	238
台・脚立 — ① ▶ a step ladder	238
台・スタンド — ② ▶ a ... stand	238
大安の日 ▶ lucky days called "Taian days"	239
体育(の授業) ▶ P.E.	240
体育館・ジム ▶ gym	240
体育の日 ▶ a Japanese national holiday called "Sports Day"	241
(～に) 対応する・対処する ▶ take care of	241
対応している ▶ compatible	242
大会(競争) ▶ a tournament	242
(学術的な) 大会 ▶ a conference	242
体格 ▶ build	243
(～のような) 体格だ ▶ be built like a	243
大学 ▶ college	244
大学院 ▶ grad school	244
大学入試 ▶ university entrance exam	245
大器晩成 ▶ Great talents bloom late.	245

太極拳 ▶ Tai Chi	246
大嫌い ▶ hate	246
大金 ▶ a lot of money	246
(勤務先での) 待遇 ▶ benefits	247
(もの・活動が) 退屈・つまらない ▶ boring	247
(自分が) 退屈になる・している ▶ bored	248
大根 ▶ a large white radish	248
滞在 ▶ stay	249
たいしたことではない。▶ It's not a big deal.	249
たいしたものだ。▶ That's great.	250
大失敗 ▶ a disaster	250
大事な～ ▶ an important ...	251
大事にする — ① ▶ take good care of ...	251
(とても) 大事にする・宝物にする — ② ▶ cherish	252
台車 ▶ dolly	252
(私の) 体重は～だ ▶ I weigh ...	253
大丈夫 ▶ OK/all right	253
(～しても) 大丈夫かな? ▶ Is it OK if ...?	254
～大臣 ▶ Minister of ...	254
態度・行儀 ▶ behavior	255
態度がよい (↔ 悪い) ▶ well-behaved (↔ ... behavior is bad)	255
台無し ▶ spoil	256
代表者 (代理) ▶ rep.	256
(～を) 代表する ▶ represent	257
台風 ▶ typhoon	257
大変・とても ▶ terribly	258
大変な — ① ▶ terrible	258
大変な・つらい — ② ▶ tough	258
大変なこと ▶ a problem	259
体力・スタミナ ▶ stamina	259
耐える (耐え切る) ▶ handle	260
倒れる・転ぶ — ① ▶ fall + 前置詞	260

(めまいなどで) 倒れる — ② > faint	261
妥協・妥協する > compromise	261
(ものが) ダサイ — ① > tacky	262
ダサイ (人) — ② > has bad taste	262
ダサイ・時代おくれ — ③ > out of style	263
たしか > If I remember correctly,	263
確かめる・確認する > make sure	263
尋ねる・質問する > ask	264
楽しい — ① > fun	264
(~するのが) 楽しい — ② > It's fun to ...	265
(落ち着いた) 楽しい — ③ > delightful	266
楽しみにしている > look forward to ...	266
(~を) 楽しみにしてください > You can look forward to ...	267
楽しむ > have fun	267
(人に) 頼む — ① > ask	268
(物事を) 頼む — ② > ask (誰) for ...	268
(~するよう) 頼まれる — ③ > ask me to do	269
たぶん > probably	269
(自分を) だましだまし~する > fake my way through it	271
(お金を~から) だまし取る > cheat ~ out of ...	271
だます > fool	271
(~するように) だます > fool me into -ing	272
たまたま・偶然 > just happened to ...	272
たまに > once in a while	272
(~する) ために — ① > (in order) to 動詞	273
(~の) ために・~のせいで — ② > because of ...	273
(人・物の) ための・用の > for ...	274
(大学の) 単位 > credit	275
団体 > as a group	275
だんだんと > gradually	276
ダンボール > a cardboard box	276

ち

チェックする ▶ check (out) ...	277
着実な ▶ steady	277
着実に ▶ steadily	278
ちやほやする ▶ build up my ego	278
チャレンジする ▶ challenge myself	279
注意・警告 ▶ a warning	279
注意する — ① ▶ tell	280
注意する・集中する — ② ▶ pay attention	280
注意する・了承する — ③ ▶ be aware that ...	281
(作業が) 中途半端な・未完成な — ① ▶ unfinished	281
(質が) 中途半端な — ② ▶ mediocre	281
(言動が) 中途半端な — ③ ▶ wishy-washy	282
中途半端な気持ちで ▶ ... half-heartedly	282
ちょうど(今) ~した ▶ just + 過去形の動詞	283
ちょうど~するところ ▶ be just about to ...	283

つ

通報する ▶ call the police	283
使い捨て ▶ disposable	284
使いまわす ▶ reuse	284
付き合う・交際する ▶ go out	284
突き当たり ▶ the end of ...	285
次の・来(らい) ▶ next ...	285
伝える ▶ tell	286
続き ▶ the rest	286
(~し) 続ける ▶ keep -ing	287
詰まる — ① ▶ be stuck	287
(~でぎっしり) 詰まった — ② ▶ be packed with ...	288
つまらないものですが、どうぞ。 ▶ Here's a little something for you.	289
つまり(補足・訂正) — ① ▶ I mean	289
つまり・だから — ② ▶ So + 文	289

冷たい > cold	290
強い — ① > strong	290
強い・頑固な — ② > stubborn	290

て

提案 > an idea	291
提案ですが、> It's just an idea.	291
(～っ) ていうか・というよりは > not exactly	292
ていねいに～して > 動詞 + carefully	292
テンションが高い (↔ 低い) > be lively (↔ be mellow)	293
電子レンジ > microwave	293
電話する > call	294

と

トイレ > the bathroom	296
トイレに行く > go to the bathroom	296
どういたしまして > Sure.	297
どうせ・どっちみち — ① > ANYWAY	297
(文句やいやみで) どうせ — ② > just ... anyway	298
どうぞ (物を渡す) > Here you are.	298
どうぞ (行動) > Go ahead.	299
ときどき > sometimes	299
(うれしくて興奮して) ドキドキする > get nervous and excited	299
特にない (返答) > nothing in particular	300
特にだれもない > no one in particular	301
土下座する > get down on my hands and knees	301
とことん > very thoroughly	301
ドタキャンする > cancel at the last minute	302
土地 > land	302
(～の) 途中で・～中 — ① > in the middle of ...	302
途中で・道中で (～に行くついでに) — ② > on the way	303
どちらかと言うと・強いて言うなら > If I have to say one way or the other,	304

(プラス) ドライバー ▶ Phillips screwdriver	304
トランプ ▶ a deck of cards	305
とりあえず — ① ▶ for now	305
とりあえず・まずは — ② ▶ First of all	306
努力 ▶ hard work	306
努力する — ① ▶ try hard	307
(~するように) 努力する — ② ▶ try hard to ...	307
ドンマイ ▶ Don't worry about it.	307

な

なあなあにする — ① ▶ ignore real problems	310
なあなあの関係 — ② ▶ a cozy relationship	310
なあなあ(なれ合い) 主義の — ③ ▶ ... system is not fair.	310
ナイーブ ▶ innocent	311
内向的 (↔ 外向的) ▶ quiet and reserved (↔ outgoing)	311
内助の功 ▶ (wife's) contributions	312
ナイトー ▶ a night game	312
内定 ▶ an unofficial job offer	312
ないものねだり ▶ unreasonable requests	313
内容・中身 — ① ▶ the contents	314
内容・テーマ — ② ▶ theme	314
内容が薄い (↔ 濃い) ▶ shallow (↔ deep)	314
直す・直る ▶ fix	315
治った・完治した — ① ▶ was cured	315
(人が) 治る・立ち直る — ② ▶ get over	315
仲が良い (↔ 仲が悪い) ▶ get along (↔ not get along)	316
(たまっている水を) 流す ▶ drain	317
仲直りする ▶ make up	317
仲間はずれにする・のけものにする ▶ not include me	318
流れる ▶ run	318
慰める ▶ cheer ... up	319
なくす・なくなる — ① ▶ lose	320

(制度・習慣を)なくす・廃止する — ②	▶ eliminate	320
なくなる・消滅する — ③	▶ disappear	320
和やか(な雰囲気)	▶ relaxed atmosphere	321
(人が)情けない・恥ずかしい — ①	▶ be embarrassed	321
情けない(惨めな事柄・行為) — ②	▶ pathetic	322
なつかしい(思い出) — ①	▶ ... brings back memories.	322
なつかしい・慣れ親しんだ	▶ familiar + 名詞	322
なっとく!・なるほど!	▶ I see!	323
納得する・納得できる	▶ agree with ...	323
～なのに・～にもかかわらず	▶ even though 主語 + 動詞	324
生意気・うざい	▶ obnoxious	324
(かわいげのない)生意気な子 — ①	▶ a brat	325
(かわいげのある)生意気な子 — ②	▶ a smart-aleck	325
生ビール	▶ a draft (beer)	326
生放送(↔録画)	▶ live (↔ a recording)	326
滑らかな(物や触感など)	▶ smooth	327
なめる — ①	▶ lick	327
なめる・ばかにする — ②	▶ disrespect	327
なめる(仕事など) — ③	▶ not take seriously	328
鳴らす — ①	▶ ring	328
(指を)鳴らす — ②	▶ snap	329
成り立たない・できない	▶ (We) can't ...	329
(～に)なる — ①	▶ get	330
(～するように)なる — ②	▶ start + -ing [to do]	330
慣れている	▶ be used to ...	331
慣れてきた	▶ get used to ...	331
(誘いなどに)なんでもいいよ。	▶ Anything's OK with me.	332
なんとかして・どうにかして	▶ somehow	332
ナンバする・くどく	▶ pick up some girls [some guys]	333

に

(～が)似合う	▶ looks good (with .../on ...)	333
---------	--------------------------------	-----

(～が) 苦手だ・能力が低い — ①	> not good at ...	334
(～が) 苦手だ・好きではない — ②	> I don't like ... very much	334
(物・考えが) 似ている — ①	> similar	335
(見た目が) 似ている — ②	> look like	335

ぬ

脱ぐ (↔ 着る)	> take off (↔ wear)	336
-----------	---------------------	-----

ね

ねずみ	> a rat/mouse	337
寝不足	> not get enough sleep	337
寝坊した	> overslept	337
寝る・寝つく — ①	> go to sleep	338
寝る・寝に行く — ②	> go to bed	338

の

ノイローゼ	> a nervous wreck	339
ノート	> a notebook	339
(～を) 逃す	> miss	340
残りもの	> leftovers	340
～の時点で	> as of ...	341
(～に) 乗っていく・～で行く	> take	341
飲み会・打ち上げ	> a get-together	341
(公共の乗り物に) 乗る (↔ 降りる)	> get on ... (↔ get off ...)	342
ノルマ	> quota	343
のんびりした (人)	> easy-going	343
のんびりする	> relax	343

は

(～の) 場合	> if	346
場合によっては	> Depending on the situation at that time,	346
ハイビジョン (で)	> in HD	347

バカ・まぬけ	> an idiot	347
バカな・バカげた	> stupid	347
バケツ	> bucket	348
初めてです。	> It's the [my] first time.	348
(～するのは) 初めてです。	> This is the first time I've ...	349
(～して) 初めて(やっど) ... する	> ~, and for the first time, ...	349
はじめまして	> Hi/Hello	349
始める・始まる	> start	350
(～の) はずだ・～だと思う	> I think	350
(～の) はずだ・予定だ	> be supposed to ...	351
はっきりと・明瞭に — ①	> clearly	351
はっきりと・率直に — ②	> directly	352
ばったり会う	> run into ...	352
パトカー	> a police car	353
(～の) 話を聞かせて	> Tell me about ...	353
話す・しゃべる — ①	> talk	354
話す・物を言う — ②	> speak	354
はやっている	> be popular now	355
バラエティ番組	> a funny show with ...	355
張り切っている・気合いがすごく入っている — ①	> fired up	356
張り切っている・楽しみにしている — ②	> be really excited	356
腫れている	> be swollen	357
ばれる — ①	> find out	357
(情報がメディアに) ばれる・漏れる — ②	> leak	358
ばれる・暴く — ③	> expose	358
ばれた!	> I'm in trouble!	358
パワー	> vitality/stamina	359
パン	> bread	359
(～を) 反省する	> be sorry about ...	360
反省の色を示す	> show remorse	360
反対	> the opposite	361
反対する (⇔ 賛成する)	> be against ... (⇔ be for ...)	361

パンツ・下着 ▶ underwear	362
ハンバーグ ▶ a hamburger steak	362

ひ

ピアス ▶ earrings	362
控えめ ▶ reserved	363
久しぶり(です)【あいさつ】 ▶ Long time no see.	363
久しぶりの～だ ▶ It's the first ... in a long time	363
ピッタリの・ちょうどいい ▶ the perfect ...	364
ヒット商品 ▶ a big hit	365
ひどい — ① ▶ terrible	365
ひどい・残酷 — ② ▶ cruel	366
ひどい目にあった ▶ something terrible happened to ...	366
ビニール袋 ▶ a plastic bag	366
ひま ▶ be free	367
ひまをつぶす ▶ kill time	367
微妙な・ちょっとした — ① ▶ subtle	368
(状況が) 微妙・はっきりしない — ② ▶ a question mark.	368
微妙な — ③ ▶ delicate	369
ビミョーな・変な — ④ ▶ strange	369
ヒヤヒヤ(ハラハラ)する ▶ nervous	370
平社員 ▶ an average employee	370
ピンセット・毛抜き ▶ tweezers	370
ピンチ ▶ be in a pinch	371
ピント・フォーカス ▶ focus	371

ふ

ファスナー・チャック ▶ the zipper	371
(～が) 不安で・気がかりで ▶ be anxious about ...	372
ブーム(大流行)になっている ▶ There's a boom in ...	372
増えている(↔ 減っている) — ① ▶ have more and more (↔ have less and less)	373

(データ・数字が) 増える (↔ 減る) — ② ▶ increase (↔ decrease)	373
増やす ▶ add	373
不器用な (動きや手が器用でない) ▶ clumsy	374
ふくらむ (大きくなる) ▶ get bigger	374
(〜で) ふくらんだ ▶ be full of	375
老けている ▶ look old	375
老ける ▶ get old	376
ふざける ▶ joke around	376
不足している ▶ not enough	377
負担する (お金を払う) ▶ pay for	377
(議論や意見が) ぶつかる ▶ argue about	377
ぶつける・ぶつかる ▶ hit	378
太っている (↔ やせている) ▶ fat/chubby (↔ thin)	378
太る (↔ やせる) ▶ gain weight (↔ lose weight)	379
フライング ▶ a false start	380
ブラジャー ▶ bra	380
ブランド品 ▶ designer goods	380
フリーター ▶ work various part-time jobs	381
(〜に) 振り回される・忙しい ▶ be so busy with	381
(物を) 振り回す ▶ wave around	381
(物を) 振る ▶ shake	382
振る ▶ dump	382
プレッシャー (を感じる) ▶ be under pressure	383
雰囲気 ▶ an atmosphere	383

^

平凡 (批判的) — ① ▶ mediocre	384
平凡 (普通) — ② ▶ plain	384
別の ▶ another	385
別々に ▶ separately	385
別々の ▶ separate	386

ほ

ポイ捨て ▶ littering	386
法事 ▶ Buddhist memorial service	387
報酬・支払い ▶ payment	388
報酬・料金 ▶ fee	388
ボーッとする・のんびりする — ① ▶ just relax	388
ボーッとする・空想にふける — ② ▶ daydream	389
ボーッとする・体調がわるい — ③ ▶ be out of it	390
ボールペン ▶ a pen	390
ボケとツッコミ ▶ the funny man and the straight man	391
ポスト ▶ mailbox	391
ホチキス ▶ stapler	392

ま

マークシート ▶ answer sheet	394
まあまあかな・なかなかいい — ① ▶ quite good	394
まあまあかな・悪くはない — ② ▶ Not bad	394
マイペース ▶ at my own pace	396
マイホーム ▶ (become) a homeowner	396
前向き (↔ 後ろ向き) ▶ positive (↔ negative)	397
前向きに考える ▶ look on the bright side	397
曲がっている・ずれている ▶ be off-center	398
曲がり・カーブ ▶ a curve	398
曲がる ▶ turn	399
(～を) 巻き戻す ▶ rewind	399
巻く・丸める ▶ wrap/roll up	399
マグロ ▶ high quality tuna fish	400
(～を) 曲げる ▶ bend	400
マザコン・ファザコン ▶ be still controlled by his [her] mother [father]	401
摩擦 ▶ friction	401
まじめ ▶ serious (and ...)	402
マスター ▶ the owner	402

待つ ▶ wait	403
待ってください。▶ Just a moment.	403
マナー違反 (決まりに反している行為) ▶ be against the rules	404
マフラー ▶ a scarf	404
マメ ▶ a callus	405
マメな (几帳面な) ▶ reliable	405
守る・保護する — ① ▶ protect	406
(~から) 守る — ② ▶ protect from ...	406
守る・肩を持つ — ③ ▶ stand up for ...	407
(道に) 迷う ▶ be lost	407
迷っている ▶ I'm not sure.	408
回す (回転させる) — ① ▶ turn	409
(くるくる) 回す — ② ▶ spin	409
(資料や物を) 回す・配る — ③ ▶ pass out	409
周り (の人) ▶ people around me	410
万一に備えて・念のため ▶ just in case	410
マンガ ▶ comics/manga	411
マンツーマン ▶ one-on-one	411
マンネリ ▶ the same (old) thing	411

み

(食べ物の) 身 ▶ meat	412
ミーハー ▶ so shallow	412
みえみえ ▶ so obvious	413
見栄を保つ ▶ keep up appearances	414
見栄を張る・見せびらかす ▶ show off	414
見送り三振する・空振り三振する ▶ strike out looking [swinging]	414
見送る・キャンセルする ▶ pass	415
見かけ (が~だ) ▶ look(s)	416
見かける ▶ see	416
見方・考え ▶ perspective	417
味方 (↔ 敵) ▶ a friend (↔ an enemy)	417

(~の) 味方になる	▶ be on my side	418
見込む	▶ expect	418
短い (↔ 長い)	▶ short (↔ long)	419
惨めな	▶ feel miserable	419
未熟な・幼い (↔ 成熟した・大人びた)	▶ immature (↔ mature)	420
ミシン	▶ a sewing machine	420
水が合う・しっくりくる	▶ feel right	421
水掛け論	▶ go in circles	421
水と油	▶ oil and water	421
(形容詞 +) ~みたい・~っぽい — ①	▶ seem + 形容詞	422
見習う	▶ learn from	422
身につく	▶ pick up	423
身をもって体験する	▶ experience ... firsthand	423

む

無意識に~をする	▶ do (it) without thinking	424
ムードメーカー	▶ the life of the party	424
昔のこと・とっくに終わっていること — ①	▶ be ancient history	425
昔・だいぶ前に (↔ 少し前に) — ②	▶ a long time ago (↔ a little while ago)	425
無理です。	▶ That's impossible.	425
無理に~する	▶ force	426

め

迷惑・負担 — ①	▶ a burden	426
迷惑な(人・こと) — ②	▶ annoying	427
迷惑をかける(騒音などによる迷惑) — ③	▶ disturb	427
めったに	▶ almost never	428

も

もったいない・ムダだ	▶ That's a waste.	428
もったいない!・残念!	▶ What a shame!	429
求める・要求する	▶ ask for ...	429

や

やあ・おう ▶ Hey	432
八百長 ▶ a fixed game [match/contest]	432
やかましい (ツッコミのひとつ) 。▶ Get out of here.	433
約束・予定 ▶ plans	433
約束がある・予定がある ▶ have plans	433
(自分が~に) 約束する・誓う — ① ▶ give my word	434
(お互いに) 約束する — ② ▶ agree	434
優しい ▶ nice	435
優しく・感じよく — ① ▶ nicely	435
優しく・丁寧に — ② ▶ gently	435
野次馬 ▶ a crowd of onlookers	436
休み (お店など) ▶ be closed	437
(自分で) 休みを取る — ① ▶ take a day off	437
(きまりとして) 休み (になっている) — ② ▶ be off	438
休む・休憩する ▶ rest	438
やせている (⇔ 太っている) ▶ thin (⇔ fat/chubby)	438
やせる (⇔ 太る) ▶ lose weight (⇔ gain weight)	439
山火事 ▶ a wildfire	440

ゆ

優柔不断 (個人の性格) ▶ can never make up my mind	440
(遠慮して) 譲り合う ▶ offer ... to each other	441
(を) 譲る・あげる ▶ give away	441
ゆっくりどうぞ — ① ▶ Take your time.	442
ゆっくりなさってください (おくつろぎください) — ② ▶ Make yourself comfortable.	442

よ

用事 ▶ something to do	443
余計な ▶ unnecessary	443
余計な口出しをする (アドバイスを押し付ける) ▶ give unsolicited advice	444

余計に・余分に — ①	> extra	445
余計に・さらに — ②	> even more	445
(～する) 予定である	> plan to ...	446
予定通り(に)	> as planned	446
世の中・人生 — ①	> life	447
世の中・世間 — ②	> the real world	447
(こんな) 世の中(ご時勢) では — ③	> in these times	447
予約	> a meeting/reservation	448
(～に) よろしく	> say hello to ...	448
よろしくお願ひします(初対面で) — ①	> It's nice to meet [meeting] you.	449
よろしくお願ひします(具体的な事柄に対して)	> looking forward to ...	449
(～を) よろしくお願ひします。	> Please take care of ...	450

ら

落語家	> a traditional Japanese comedian	452
～らしい・～だそうだ	> I heard	452
ラッシュアワー	> rush hour	453
乱暴な	> crude	453

り

利益・黒字 — ①	> profit	454
利益・恩恵 — ②	> benefit	454
理解する	> understand	455
理屈	> logic	455
理屈っぽい	> argumentative	456
(～に対して) 理屈をこねる	> argue about ...	456
リストラ	> a layoff	457
理想の	> ideal	457
理想は	> ideally	458
立派な	> splendid	458
リハビリ	> rehabilitation	459
リフォーム(家・服)	> remodel/refurbish	459

リモコン ▶ the remote	460
理由 ▶ (the) reason	460
流暢な・上手な ▶ fluent	461
留学する ▶ study + in + 留学先 (for 期間)	461
リュックサック ▶ backpack	462
(ものの) 量 — ① ▶ the amount (of)	462
(食べ物の) 量 — ② ▶ portion	463
(～の) 量はどれくらいですか。 ▶ How much (How many) ...?	463

る

ルーズ ▶ careless	463
ルール ▶ the rules	464
留守 ▶ be out	464
留守番する ▶ stay and watch (everything)	465

れ

レジ ▶ the cashier	465
レッテルを貼られる ▶ be branded	466
レベルアップ ▶ improve	466
連休 ▶ 数字 + days off (in a row)	467
レントゲン ▶ an X-ray	467
連絡する ▶ get in touch with ...	468

ろ

廊下 ▶ hallway	469
老人 ▶ a senior citizen	469
老人ホーム ▶ a retirement community	469
ローマ字 ▶ in English	470
録画 (↔ 生放送) ▶ a recording (↔ live)	470
録画・録音する ▶ record	471
露天風呂 ▶ hot spring	471

わ

ワイシャツ ▶ a shirt	474
若い (↔ 年をとった) ▶ young (↔ older)	474
(～は) わがまま (な性格だ) ・身勝手だ — ① ▶ (You) only think of yourself.	475
わがまま (ばかり) を言う — ② ▶ always wants to get your own way	475
若者 — ① ▶ young people	476
(最近の) 若者 — ② ▶ today's youth	476
わかりやすい (↔ わかりにくい) ▶ easy to understand (↔ hard to understand)	477
わかりやすく話す ・説明する ▶ explain it well	477
若々しい ▶ energetic	478
沸く ▶ boil	478
(自信などが) 少しずつ湧いてくる ・出てくる — ① ▶ gain	479
(～を) 湧かせる ・刺激する — ② ▶ spark	479
わざと (↔ まちがって) ▶ on purpose (↔ accidentally)	479
わざとらしい (↔ 自然な) ▶ unnatural (↔ natural)	480
忘れる ▶ forget	480
(～を) 話題 (～にする) ▶ talk about	481
話題を変える ▶ change the subject	481
渡す ▶ give	482
渡る ▶ cross	482
わりかんにする ▶ split the bill	482

あ

合カギ

a spare (key)

形容詞の spare は「予備の」なので、「合カギ」は spare key。車の「予備タイヤ」は spare tire (スペアタイヤ) と言う。spare は名詞 (a spare) でも使える。和英辞書にある duplicate より spare のほうが便利。

- ▶ I made two spare keys. 【形容詞】 「合カギを二つ作りました」
- ▶ Do you have a spare? 【名詞】 「予備はありますか」

あいかわらず

as usual

as usual は文頭・文末のどちらにでも付けられる。

- ▶ She is late as usual. 「彼女はあいかわらず遅刻です」
- ▶ As usual, it's raining. 「あいかわらずの雨です」

*受験によく出る as ... as ever は使いにくい。たとえば、「テストが終わったのに、彼女はあいかわらず一生懸命勉強している」は The test is finished, but she is studying as hard as ever. だが、as と as の間に副詞を入れなければならない。as usual だと、The test is finished, but she is studying hard as usual. と as usual を足すだけでシンプルに表現できる。

あいさつする

say hello [good-bye]

「あいさつする」は辞書によくある **greeting** ではなく、日常会話では **say hello, say good-bye** を使う。これは文字どおり「こんにちは、と言う」、「さようなら、と言う」だけでなく、あいさつのやり取りも含まれる。「あいさつを交わす」は **say hello to each other** がよい。

- ▶ He didn't even **say hello [good-bye]**. 「彼はあいさつもしませんでした」
- ▶ **Let's just say hello and then leave.** 「あいさつだけして、帰ろう」

greetings について

greetings は人類学の論文などで使われるかたい表現。

- ▶ **How do these people exchange greetings?**
「この民族はどのようにあいさつを交わすのだろうか」

また、社会慣習を表現するとき用いる。

- ▶ **Greetings are very important in Japan. If you want to learn Japanese, you should start with greetings.** 「日本ではあいさつが非常に大切なので、日本語習得はあいさつから始めるのがよい」

プレゼントに添えて送る Greeting Card は card だけでよい。年賀状は New Year's Card。日本独特の習慣である暑中見舞いと寒中見舞いは Summer Greeting Card と Winter Greeting Card と言ったほうが通じる。

相性

chemistry

chemistry は「化学」という意味もあるが、性格、感性、表現方法や恋愛相手との相性を表す。

- ▶ Both were good musicians, but **they had no chemistry**.
「二人とも優れたミュージシャンだが、相性が悪かった」
- ▶ **The chemistry** between them is terrific!
「二人の相性はバッチリ！」

愛情

affection

affection は一時的な優しさやスキンシップを指す。「愛情を見せる、表現する」は show affection と言う。

- ▶ I think she just wants **some affection**.
「彼女は愛情に飢えているだけだと思う」
- ▶ He **shows no affection** recently. 「彼は最近愛情を見せない」

* affection より長期的な「愛情」は love で OK だが、愛情のこもった優しさや態度には tender loving care がピッタリ（次の項目）。省略形の TLC もよく使われる（She needs more TLC. 「彼女はもっと愛情が必要です」）。辞書にある with care は「愛情を持って」よりも「丁寧に」という意味。

愛情を込めて

with tender loving care

「愛情を込めて」はやや詩的な with tender loving care がピッタリ。発音ヒントは「ウイズテンデラビンケア」。文末に置く。

- ▶ He raised his son **with lots of tender loving care**.
「彼は愛情をたっぷり込めて息子を育てた」

アイスコーヒー・アイ스티ー

iced coffee / iced tea

iced (冷やされた・冷えた) の語尾 -ed が必要。

- ▶ I'll have **iced coffee**. 「アイスコーヒーにします」

愛想が良い (↔ 愛想が悪い)

friendly (↔ not friendly)

「愛想が良い」は friendly, 「愛想が悪い」は not friendly がピッタリ。

- ▶ He is **more friendly**. 「(さっきの人より) 彼のほうが愛想がいいね」
- ▶ My wife **does not seem friendly** when you first meet her.
「妻は初対面の人には愛想がないように見える」

* 辞書にある amiable は使わない。rude は「まったく愛想がない」という意味になる (→「失礼だよ!」That's rude! も参照)。

(~をしている) 間 — ①

while

《While + 主語 + 現在形の動詞》の構文が便利。これは「~している間に」, 「~のうちに」や「~のついでに」という意味で使える。

- ▶ **While you are in Tokyo**, can you visit my mom?
「東京にいらっしゃる間に、母に会いにいらっしゃいませんか」
- ▶ **While I am young**, I want to travel as much as possible.
「若いうちに、できるだけたくさん旅行をしたい」

- ▶ **While you are out**, can you go to the bank?
「でかけるついでに、銀行に行ってもらえる？」

(「～の途中で・～中」 in the middle of, 「途中で・道中で」 on the way も参照)

(物と物の) 間 —②

between

「(A と B の) 間」のように具体的な場所には **between** を使う。

- ▶ My hometown is **between** Tokyo **and** Yokohama.
「私の地元は東京と横浜の間にあります」

(～と) 合う

go with ...

go with ... は「～と一緒に行く」だけでなく、「～に合う」にピッタリ。

- ▶ This dressing **doesn't go with** this salad.
「このドレッシングはこのサラダには合いませんね」
- ▶ I think this color **goes with** your skin.
「あなたの肌にはこの色が合うと思います」

* 辞書にある **compatible** はかたい表現。パソコンとソフトの相性 (互換性) を指すときに使う (This isn't compatible with an iPhone. 「これは iPhone に対応していません」)。(→ 「対応している」を参照)

(「(～が) 似合う」 looks good (with/on))

あお向けになる (↔ うつ伏せになる)

lay face up (↔ lay face down)

「あお向けになる」は lay face up, 「うつ伏せになる」は lay face down。

- ▶ Please **lay face up**. 「あお向けになってください」
- ▶ May I **lay face down**? 「うつ伏せになってもいいですか」



face up



face down

明るい(人) —①

(a) happy (person)

happy は一時的な幸せな気持ちを表すが, a happy person で明るい人柄(気質)がピッタリ伝わる。また upbeat を加えて happy and upbeat にすると、「明るくてエネルギッシュな人」というイメージが増す。明るく前向きな様子には happy and positive としても OK。

- ▶ She's always such a **happy and upbeat person**.
「彼女はいつもとても明るい人です」
- ▶ Recently, my husband has been more **happy and positive**.
「最近、夫は前より明るくなってきた」

* 辞書にある cheerful は若い人にならたまに使う。大人に対して She is so cheerful. と言うと、「キャピキャピしている」というニュアンスになる場合がある。だいたい年上の男性には a jolly person がピッタリ。反対に「暗い」は dark もあるが, quiet や shy をよく使う。

明るい・まぶしい — ②

bright

「光がまぶしい」, 「将来が明るい」には **bright** がピッタリ。

- ▶ It's too **bright** in here. 「ここは (光が) まぶしすぎる」
- ▶ She **has a bright future**. 「彼女には明るい未来がある」

色に **bright** を使うと「派手な」や「(とても) あざやかな」になる。

- ▶ She never **wears bright colors**. 「彼女は絶対に派手な色は着ない」

* **light colors** は普通の明るい色で, **bright** ほど明るくない。

(照明が) 明るい (↔ うす暗い) — ③

well-lit (↔ poorly-lit)

照明の明るい部屋や道は **light room** や **light street** ではなく, **well-lit** (直訳は「よく明かりが照らされた」) を使う。反対の「うす暗い」は **poorly-lit**。

- ▶ Tokyo's streets are **well-lit** at night, so they seem safe.
「東京の街は夜でも明るいので, 安全そうに見える」
- ▶ My room is not **that well-lit**. 「私の部屋はあまり明るくない」
- ▶ My room is **poorly-lit**. 「私の部屋はうす暗い」

飽きる

get tired of ...

物にも人にも使える。「飽きてきた」は I got tired of ... 今すでに「飽きている」は I'm tired of ... を使う。

- ▶ I am tired of Chinese food. 「中華料理に飽きている」
- ▶ I got tired of the same weather every day in The Bahamas.
「バハマの毎日同じ天気にも飽きてきた」

また、get tired of を使った文の最後に easily を付けると「飽きっぽい」という意味になる。

- ▶ I get tired of everything easily. 「私は何事にも飽きっぽい」

(「うんざりする」be so tired of も参照)

アクセサリー

jewelry

指輪、ネックレス、イヤリングなどのアクセサリーは jewelry と言う。

- ▶ I don't wear jewelry often. 「あまりアクセサリーは着けません」

* accessory は着飾るものに使うこともあるが、主に機械の付属品や周辺機器に使う (This is an accessory for the new copying machine. 「これは新しいコピー機の付属品です」)。



あ

か

さ

た

な

は

ま

や

ら

わ

(～に) あこがれる・なりたい —①

My dream is to be ...

「(職業などに) あこがれる・なりたい」は My dream is to be ...。

▶ When I was a child, **my dream was to be a pro golfer.**

「小さいころはプロゴルファーにあこがれていた」

* My dream is to be の部分を I want to be にして「～になりたい」でもよい。辞書にある long for ... や yearn は、詩や古い文学ではみかけるが、日常では使わない。

(ものや場所に) あこがれる・魅かれる —②

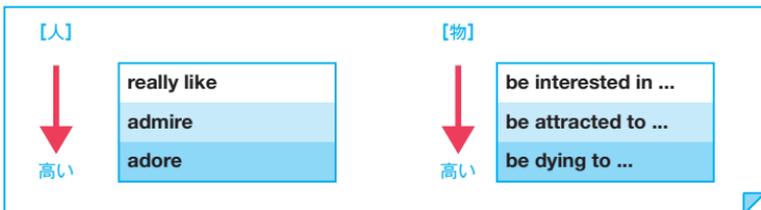
be attracted to ...

「なりたい」という願望ではなく、「魅かれる」という意味のあこがれは be attracted to ... や be interested in ... を使う。attracted のほうが意味が強い。

▶ I'm **attracted to** big cities. 「都会にあこがれている」
▶ I'm **interested in** big cities.

あこがれるあまり、「～したくてたまらない」は《be dying to + 動詞》を使う。

▶ **I am dying to** live in Manhattan. 「マンハッタンに住みたくてたまらない」



(人に) あこがれる —③

really like

attracted は人に使うと恋愛感情を指すので、really like かもっと強い adore がよい。

- ▶ I **really liked** that comedian, so I decided to become a comedian. 「あのお笑い芸人にあこがれて、芸人になる決心をした」
- ▶ Many older ladies **adore** South Korean actors. 「熟年女性の多くが韓国俳優にあこがれている」

尊敬の気持ちで「あこがれる」なら respect よりも admire がピッタリ。

- ▶ My daughter **admires** her ballet teacher. 「娘はバレエの先生にあこがれている (尊敬している)」

(〜と) 遊びに行く・出かける —①

go out (with ...)

特定の場所を決めず、どこかに「遊びに行く」、「出かける」なら go out がピッタリ。「遊ぶ」= play ではないことが多い。

- ▶ I **went out with my friends** from university yesterday. (→ played around でもよいが、play だけだと「赤ちゃんの遊び」になる) 「昨日大学の友だちと遊びに行った」

あ

か

さ

た

な

は

ま

や

ら

わ

遊ぶ — ②

hang out

hang out は「一緒に時間を過ごす」という意味。具体的にゲームやスポーツをして遊ぶ場合は《play + ゲーム名 (スポーツ名)》で「～をして遊ぶ」と言うが、ただ単に「遊ぼうよ」は Let's play. より Let's hang out. がよい。

- ▶ Let's **hang out** on Saturday! 「土曜日に遊ぼうよ！」
- ▶ I **hung out** all day **with** my cousins. 「いとこと一日中遊んだ」
- ▶ My family **played video games** all day.
「一日中、家族でビデオゲームをして遊んだ」

頭が良い

smart

smart と intelligent が近いが、迷ったら smart. intelligent はいろいろな分野の知識が豊富な人に使う。

- ▶ He is **smart**. 「彼は頭がいい」
- ▶ I married someone **smart**, but I should have chosen someone who is fun.
「頭のいい人と結婚したけど、楽しい人にすればよかった」

* clever はどちらかと言うと「ずる賢い、世渡り上手」という意味。

頭が悪い

not too bright

not too bright がソフトな言い方で、「あまり利口でない」という感じになる。

- ▶ She's really pretty, but **she's not too bright**.

「彼女はすごくかわいいけど、あまり頭はよくないね」

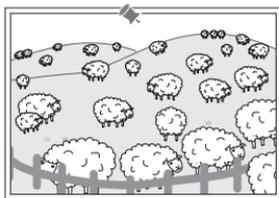
(「勘がするどい (↔ 鈍い)」 sharp (↔ not (too) sharp) も参照)

あちこちに

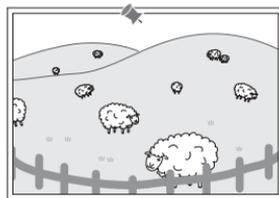
all over the place

直訳だと here and there だが、これは「数か所に」、「ところどころに」という意味。量が多いのは all over the place。

- ▶ There were empty plastic bottles **all over the place**.
「あちこちに空のペットボトルがあった」
- ▶ Having a few plants **here and there** is quite comforting.
「ところどころに観葉植物があると癒される」



all over the place



here and there

厚かましい・神経がずぶとい —①

have a lot of nerve

nerve の発音は「ヌエヴ」に近い。

- ▶ He **has a lot of nerve**. 「彼は厚かましい [神経がずぶとい]」
- ▶ She **has a lot of nerve** parking there.
「あそこに車を停めるなんて彼女は厚かましすぎる」

厚かましい・ずうずうしい —②

pushy

自分の利益や話をどんどん主張する様子は pushy がよい。先の have a lot of nerve ほど批判的ではない。

- ▶ To live in New York, you need to be **a little pushy**.
「ニューヨークに住むには、多少ずうずうしいぐらいでないといけない」

*類義表現は「直接的な」という意味の so direct (He is so direct. 「彼はとても厚かましい」)。辞書にある brazen, shameless や impudent は使わない。

アナウンサー・ニュースキャスター

an anchor

職業名として「アナウンサー」は newscaster だが、具体的な番組にメインで出演している人は anchor と言う。

- ▶ He is **the anchor** for the 6 o'clock news.
「彼は6時のニュースのメインキャスターだ」

*英語の **announcer** は画面に出ない。たとえば番組のオープニングやエンディングのナレーションをする人。

アナウンス

announcement

英語の **announce** は「～を発表する」という動詞なので、「アナウンス、案内」には名詞の **announcement** を使う。

- ▶ I **have two announcements**. 「アナウンス（連絡事項）が2つあります」
- ▶ Did you **hear that announcement**? 「今のアナウンスが聞こえましたか」

穴場

a find

この **find** は動詞ではなく名詞。

- ▶ It is **a find**. 「穴場だよ」
- ▶ This restaurant is **a find**. 「このレストランは穴場だよ」

*形容詞の「穴場の～」には名詞の **a find** は使えない。たとえば、「穴場のレストランある？」なら「あまり知られていない、いいレストランはある？」と言い換えて **Are there any good restaurants that not many people know about?** がよい。

アニメ

cartoon

cartoon が主流だが、日本のアニメや日本風のアニメには anime で通じる。辞書にある animation はアニメソフトやスタジオなどの専門的なことに使うので、日常ではあまり使わない。

- ▶ Let's watch a cartoon [anime] online.
「インターネットでアニメを見よう」

(「マンガ」 comics/manga も参照)

アパート (↔ マンション)

a cheap apartment (↔ a nice apartment)

英語には日本語で言う「アパート」と「マンション」の区別がなく、「マンション」にあたる語もないので両方とも apartment を使う。アパートとマンションの違いは形容詞で表すのが一番伝わりやすい。普通のアパートは a cheap apartment, マンションは簡単に言えばアパートの豪華バージョンなので、a nice apartment がピッタリ。ちなみに、「分譲マンション」は a condominium と言う。

危ない

be dangerous

「～は危ないよ」は必ず主語を付けて、《主語 + 動詞 + dangerous》で使う。

- ▶ That's dangerous. 「危ないよ」
- ▶ That was dangerous. 「危なかった～」

▶ **Is this town dangerous** at night? 「夜になるとこの町は危ないですか」

* 「安全」は名詞の **safety** より形容詞の **safe** (It's **safe** at night. 「夜は安全です」)。

危ない!

Watch out!

Watch out! の直訳は「見て！」だが、「危ない！」にピッタリな表現。発音ヒントは「ワッチャウト!」。Danger! とは言わない。もっと優しく「危ないよ」、「気をつけて」と言う時は **Careful** で、ここで **Be** はいらない。

(考えが) 甘い

naïve

「尻が青い」のように「未熟な人」という意味合いを持つのは **naïve**。

- ▶ **That's a little naïve.** 「それはちょっと考えが甘いな」
- ▶ **Don't be so naïve.** 「そんなに甘ったれないで」

* **naïve** は「繊細」というほめ言葉ではない。「味が甘い」には **sweet** を使う。

甘やかす

spoil

「厳しいことを経験させずになんでもやってやること」という意味では spoil がよい。

- ▶ **Don't spoil** him. 「彼を甘やかさないで」

あまり。

Not really.

発音ヒントは「ナァリアレ」。返事の一言として、**Not so much.** や **Not very much.** よりもよく使う。

- ▶ **Are you tired?** 「疲れてる？」
— **Not really.** 「あんまり」
- ▶ **Does smoke bother you?** 「たばこは気になりますか」
— **Not really.** 「あんまり (そんなことはありません)」

あまり (そんなに) ~しない

not very often

- ▶ I **don't** go to my grandmother's house **very often.**
「祖母の家にはそんなに行きません」
- ▶ I **don't** stretch **very often.** 「あまりストレッチはしません」

あまり(たくさん) ~ない

not a lot of

many は可算名詞, much は不加算名詞, という使いわけの必要がなく, 何にでも使える a lot of がオススメ。

- ▶ There aren't a lot of people. 「あまり人がいない」
- ▶ I don't have a lot of worries. 「あまり悩みがない」
- ▶ I don't have a lot of money today. 「今日はあまりお金がない」

* so のかわりに that や very を使っても OK。

「あまり~でない」を使った文の組み立て方

- 否定文の文末に so much, that much, または very much を付ける。
 - ▶ I don't like Pachinko [that/so/very] much. 「パチンコはあまり好きじゃない」
- 形容詞の前に not that, not so, または not very を入れる。
 - ▶ It's not [that/so/very] expensive. 「あまり高くない」
 - ▶ It's not [that/so/very] clean. 「あまりキレイでない」
 - ▶ It's not [that/so/very] cold. 「あまり寒くない」
- 動詞の前に not really を入れる。
 - ▶ I don't really want to go. 「あまり行きたくない」
 - ▶ I don't really understand. 「あまりよくわからない」
 - ▶ Japan doesn't really have an English language domestic speech community. 「日本国内には英語スピーチコミュニティがあまりない」

あまりにも～だ

SO + 形容詞

この大文字の SO は強調して言う。「いくらなんでも」も同じように使う。

▶ That's **SO** cruel! 「あまりにも (いくらなんでも) ひどいよ!」

ありがとう・すみません。

Thanks.

日本語の「ありがとう」や「ありがとうございます」は、たいてい相手の年齢や社会的地位に応じて使いわけられるが、英語話者は相手の地位や年齢ではなく、やってくれたことへの感謝の度合いで表現を選ぶ場合が多い。そのため、同じ人にあるときは Thanks., 別のときには Thank you so much. と使いわけられる。

下の表にある感謝の表現は、すべて誰に使ってもよいが、感謝の度合いによって使いわけが可能なので参考にしてほしい。

【感謝度】	Thanks.	「すみません」「ありがとう」「どうもどうも」
 高い	Thanks a lot.	「どうもすみません」「どうもありがとう」
	Thank you.	「どうもありがとう」
	Thank you so much.	「どうもありがとうございます」
	I really appreciate it.	「どうもありがとうございます」

「ありがとう」と「すみません」の Thanks.

Thanks. は「ありがとう」にも「どうもすみません」にもピッタリな表現。

ジョーンズ学長：Next Mr. Smith will explain the plan. 「ではスミス先生にその計画について話していただきます」

(マイクを渡す)



スミス先生：Thanks. 「どうもすみません・ありがとうございます」

この Thanks. が「どうもすみません」か「ありがとう」なのかを区別するカギはイントネーション。高いテンションで Thanks! は「ありがとうございます！（どうもどうも）」になる。落ち着いたトーンで Thanks. や Thanks a lot. を自然な日本語に訳すと「どうもすみません」になる。

ある・いる

have

一番よく使う have は「～を持つ」より「～がある・いる」という意味。

- ▶ I **have** a younger sister. 「妹がいます」
- ▶ We **don't have** the budget for that. 「その予算がありません」

主語が人でなくても使える。

- ▶ Japan **has** a lot of problems now. 「今の日本にはいろいろな課題がある」
- ▶ Our team **has** lots of time to practice. 「練習時間はたっぷりあります」
- ▶ Our school **has** twelve students from Thailand this year.
「今年、私の学校にはタイの学生が 12 人いる」

疑問文（～がありますか）のときにも have を使う。主語に迷ったら we が便利。

- ▶ Do we **have** time? 「時間はありますか」
- ▶ What kind of issues do we **have**? 「どんな問題がありますか」

there is も同じように使えるので、使い慣れているなら、There is/Is there でも OK。主語（We have や You have など）を発想しにくいときに便利。

- ▶ Is there a special rule? 「特別な決まりはありますか」
- ▶ There's a mosquito in the room! 「私の部屋に蚊がいる！」
- ▶ Are there any complaints? 「何か不満がありますか」

「～がある」 have/there is 対 「～にある」 (It) is in ...

「～がある」と「～にある」を混乱しないように注意。「～がある」は have, there is だが、「～にある」は (It) is in を使う (there is は使えない)。

- ▶ Does my room have a safe? = Is there a safe in my room?
「金庫がありますか」
- ▶ It's in the safe. 「それは金庫にあります」

よくある間違いは“there is ...”を“そこは～にある”としてしまう発想。「～にある」と言いたいときは、It's in ... を使うと覚えておこう。

- ▶ It's in Kagoshima. 「それは鹿児島にある」(There is in Kagoshima. は間違い)
- ▶ My university is in Yokohama. 「私の大学は横浜にある」

疑問文にも注意しよう。

- ▶ Is it in Tokyo? 「それは東京にありますか」(Is there Tokyo? ではない)

アルバイト

part-time job

「アルバイト」はもともとドイツ語で、英語では part-time job。また、「アルバイト員」は part-time employee と言う。

- ▶ Do you have a part-time job now? 「今アルバイトをしていますか」
- ▶ Are you a full-time or part-time employee?
「社員？ それともアルバイト？」

(「正社員」 a full-time employee も参照)

安心した・ほっとした

be [feel] relieved

心配がなくなり、ほっとした気持ちを表すのは **be relieved** か **feel relieved**。発音ヒントは「リリーヴド」。野球のリリーフ投手も同じような語源（ピンチを切り抜けて安心させる投手）。

- ▶ **I felt relieved.** 「あ~ほっとした」
- ▶ **I was relieved** to hear that. 「それを聞いて安心した」

安心している

feel at ease

継続的な心の平穏を表すのは **feel at ease**。

- ▶ We can't **feel at ease** yet. 「まだ安心できませんよ」
- ▶ When I'm with you, **I feel at ease.** 「あなたと一緒にいると安心する」
- ▶ Just when **I felt at ease**, I was suddenly betrayed.
「安心していたら、いきなり裏切られた」
- ▶ Once I have enough money for retirement, **I'll feel at ease.**
「引退するのに十分なお金があったら安心するだろう」

*類義表現には **my mind is at ease** がある (I packed everything for my trip, so my mind is at ease. 「荷造りが済んだから安心だ」)。

あ

か

さ

た

な

は

ま

や

ら

わ

いい加減な・あてにならない

unreliable

「あてにならない、信用できない」という意味の「いい加減」なら unreliable がピッタリ。発音ヒントは「アンレラヤブ」。

- ▶ She is **unreliable**. 「彼女はいい加減です」
- ▶ Don't spread **unreliable information**. 「いい加減な情報を広めないで」

* unreliable よりも、もっといい加減で無責任な様子には irresponsible。子どものしつけによく使われる。

(「大ざっぱな・大まかな」 rough も参照)

いい加減にして！

That's enough!

That's enough. は「それで十分です」という意味もあるが、語気を強めて That's enough! と言うと「もうたくさん!」、「いい加減にして!」になる。「うるさい」のソフトな言い方としても使われる。

- ▶ **That's enough!** 「いい加減にして!」

* 同じ意味で I've had enough! とも言う。

言い訳する

make excuses

- ▶ He always **makes excuses**. 「彼は言い訳ばかりする」

* He is all talk. (彼は口ばかりで行動しない) という表現も便利。logic もたまに辞書で見かけるが、logic は「議論の筋道・道理」という意味で、That's logical. は「それはもっともだ・正論だ」になる。

(うその) 言い訳を作る

make up an excuse

何かをしたり、断ったりする時に、自分の意に沿う理由を言い訳に使う場合は make up an excuse がよい。簡単に言うと、「うそっぽい言い訳」。

- ▶ She said, "My computer broke," but we knew she **was making up an excuse** [lying].

「彼女は『パソコンが壊れた』と言ったが、それはただの言い訳(うそ)だとわかっていた」

～以外・～を除いて

except

except は「全体からひとつを除いて」という意味で使う。よく使うセットフレーズは everybody [everything/everyday] except ...。

- ▶ Please **finish everything except** that.
「それ以外は全部終わらせてください」
- ▶ I go **everyday except Monday**. 「月曜以外は毎日行きます」

(～は) いかがですか。

except for me (私以外は) もよく使う。文頭・文頭のどちらでも OK。

- ▶ Everyone was nervous **except for me**.
「私以外はみんな緊張していました」
- ▶ **Except for me**, no one noticed. 「私以外は誰も気づきませんでした」

* セットフレーズとして「緊急の場合を除いては」は, **except in an emergency**. そして **There is nothing to do except + 動詞**. もよく使う (There is nothing to do except wait. 「待つしかない」)。

(～は) いかがですか。

Would you like ...?

- ▶ **Would you like** a cup of coffee? 「コーヒーはいかがですか」
- ▶ **Would you like** a tissue? 「ティッシュはいかがですか」

意地

pride/honor

pride は「誇り」という意味だが「意地」にも使える。たいてい「個人的な意地」は **pride**, 「団体の一員としての意地」には **honor** を使う。

- ▶ I **have pride too**. 「私にも意地がある」
- ▶ I must **uphold the honor** of our hula dance school.
「フラダンススクールの一員として意地を見せなくてはいけない」

* 「意地っぱり」のような頑固な様子は **stubborn** (She is being stubborn and disagreeing with everything. 「彼女は意地になって何にでも反対してい

るだけだ) (→「強い・頑固な」stubborn も参照)

～以上

... or more

一番簡単なのは ... or more。たとえば“9 or more”だと、必ず9も含むので「～以上」にピッタリ。more than 9だと、9は含まない(10以上)と解釈する人が多い。

- ▶ If you have **three or more children**, please raise your hand.
「子供が3人以上いる方は、手をあげてください」
- ▶ People with an income of **10 million yen or more** are rapidly decreasing.
「収入が1千万円以上の人々は急激に減っています」

more than は「かなり多い」と強調するときによく使われる。《more than + 数字》で「～を超える」となり、その数字(下の例だと50と100)は基本的には含まれない。

- ▶ We have been in business **for more than 50 years**.
「50年以上も商売している」
- ▶ It costs **more than 900 dollars**. 「900ドルを超える費用がかかる」

いじわる

mean

「いじわる！」は You're so mean. (「意味する」の mean ではない) で、「誰々にいじわるする・される」は《be mean to (誰々)》。

- ▶ **Don't be mean!** 「いじわるしないでよ!」
- ▶ The teacher **was being so mean to her.**
「先生は彼女にとてもいじわるだった」
- ▶ Was someone **being mean to you?** 「誰かにいじわるされたの?」

* 辞書にある **spite(ful)**, **ill-tempered** はあまり使わない。**mean** かもっとひどい人には **nasty** を使う。いじわるで冷たい人には **cold** (冷たい, 冷淡な) もある。

急ぐ

hurry

人に急いでほしいときは **hurry up** より **hurry** がソフト。

- ▶ **Please hurry.** 「急いでください」 (→ up は不要。Hurry up. はとても強い言い方)
- ▶ You **don't need to hurry.** 「急がなくてもいいですよ」

人が「急いでいる」は **be in a hurry**。

- ▶ **I am in a hurry.** 「急いでいます」
- ▶ Why **are you in a hurry?** 「なぜ急いでいるのですか」

いちゃいちゃする

snuggle

affection は一時的な **kiss** や **hug** などの具体的な行動を表すが、継続したスキンシップやべたべたするのは **snuggle** がピッタリ。

- ▶ I just wanna **snuggle** (with you) sometimes.
「たまには (君と) いちゃいちゃしたい」

* caress はもっとロマンチックに優しく触れること。ロマンス小説でよく見る単語。

一流の

first-class / world-class / top-class

どれでも OK。自分の覚えやすいものを使ってみよう。

- ▶ The food is **first-class**, but the service isn't at all.
「料理は一流だがサービスは全然ダメだ」
- ▶ There are **so many world-class restaurants** in Osaka.
「大阪には世界でも一流のレストランがたくさんある」
- ▶ He is **a top-class pianist**. 「彼は一流のピアニストだ」

一生懸命がんばる —①

do my very best

「がんばる」は do my best だから、「一生懸命がんばる」は I'll do my **very best** (→「がんばる」も参照)。do を try にして言うこともある。

- ▶ He **did his very best**. 「彼は一生懸命がんばった」

言い換え表現には give 100% がある。

- ▶ I will **give 100%** (one hundred percent) to my new team.
「新しいチームで一生懸命がんばります」

一生懸命～する —②

... as best I can [could]

「一応努力だけはする」、「自分なりに一生懸命～する」と言いたい時は、最後に as best I can [could] を付ける。

- ▶ I'll answer **as best I can**. 「自分なりに一生懸命答えます」
- ▶ I listened **as best I could**. 「一生懸命聴きました」

練習と勉強には類義表現の as hard as I can が使える。

- ▶ I'll practice [study] **as hard as I can**. 「一生懸命練習 [勉強] します」

一生～する

as long as I live

- ▶ I won't forget this **as long as I live**. 「このことは一生忘れません」
- ▶ I will hate you **as long as I live**. 「一生うらんでやる」

一生の

lifelong

- ▶ It will be a **lifelong** memory. 「一生の思い出になるよ」
- ▶ He is my **lifelong** friend. 「彼は一生の友達です」

* 「一生で」は in a lifetime, 「一生に一回」は once in a lifetime と言う。

行ってきます。

See you later.

出かける時に使う一番スタンダードな表現は See you later!。旅行などである程度の期間いなくなるときには、《See you + 次に会う時期 (next month など)》と言う。これらに対する返事はオウム返しで OK。

- ▶ See you later! 「行ってきます!」
- See you later. 「行ってらっしゃい」

*類義表現は I'm off. (I'm off to the bank. 「銀行に行ってきます」)。日本人と国際結婚をしている家庭やハワイ、カリフォルニアやオーストラリアに住む日系移民の家庭では、普段英語を使っても Itte Kimasu., Itterasshai. をそのまま使うことが多い。

行ってらっしゃい。

See you later.

「行ってきます」の See you later. におうむ返しで使うことが多い。また、Have a good day. やイギリスでは Have a good one. というバリエーションもある。

いなか

a small town

名詞で「田園 (地区)」は a rural area だが、「いなか町」には a small town がピッタリ。country は言わない。

あ

か

さ

た

な

は

ま

や

ら

わ

▶ It is a small town. 「そこはいなか町だ」

* the countryside も「いなか」という意味だが、It's country では「いなか」という意味にならないことに注意。また、形容詞で「いなかの」なら rural (It is a rural train. 「いなかの電車だ」)。「いなか=ふるさと」という意味で使うなら、my hometown がよい。

「いなか」のその他の言い方

いなかっぽさを強調するには the sticks (奥地、どいなか) を使う

▶ It is in the sticks. 「そこはどいなかだ」

ちょっとけなす言い方で冗談っぽくいうなら the middle of nowhere.

▶ It is in the middle of nowhere.

「周りに何も無い」(直訳は「何も無い場所の真ん中」)

いびきをかく

snore

動詞の「いびきをかく」は snore, 名詞の「いびき」は snoring。

▶ Did I snore? 「いびきをかいた?」

▶ His snoring is really bad. 「彼のいびきはとてもひどい」

癒し・癒す

relaxing / relax

「癒し」には **relaxing**, 「癒す」には **relax** がピッタリ。

- ▶ This is **relaxing** music. 「癒しの音楽だ」
- ▶ Getting a massage is **the best way to relax**.
「マッサージは最高の癒しです」
- ▶ I want to **relax at a hot spring**. 「温泉で癒されたい」

*医学的に言うなら **heal** (いえる・治る) または **healing powers** (治療の効果)。つまり **healing** (ヒーリング) には「治療」のニュアンスがある。

「癒し系」には, **comforting** や **calming** も OK だが, **comforting** は **relaxing** より強い「安心」の意味。 **calming** は「緊張状態や興奮状態から落ち着きを取り戻す」というニュアンスがある。

- ▶ Her presence was **comforting** for us.
「彼女は私たちにとって癒しの(安心できる)存在だ」
- ▶ The one-week Buddhist retreat was **calming**.
「一週間の仏教修行で癒された」
- ▶ This medicine has **a calming effect**. 「この薬は癒し効果がある」

(「慰める」 **cheer ... up** も参照)

(~で) イライラした

irritated / annoyed

irritated は自分の中にあるイライラを表現するが, **annoyed** は外部からの要因でイライラしていることを表す。

- ▶ My mom **has been irritated recently**.
「私の母は最近イライラしている」
- ▶ She is **annoyed** because of her son's grades.
「彼女は息子の成績が悪いのでイライラしている」

* 迷惑な人や物には **annoying** を使う (The construction noise is so **annoying**. 「工事の音がうるさくて迷惑だ」) (→ 「迷惑な(人・もの)を参照」)。

イライラした(人)・気難しい(人)

grumpy

「気難しい」や「短気な(イライラした)」というように人の気質や機嫌を表すのであれば、**grumpy**。(中年以上の)男性に向けて使われることが多い。

- ▶ I'm **feeling grumpy** today. 「今日はすごくイライラしている」
- ▶ He's been **grumpy** all day so we shouldn't ask him for anything.
「彼は一日中ビリビリしているから何も頼まないほうがいいな」

* 「イライラして怒りっぽい性格」には **irritated** より **irritable** を使う (She is **irritable**)。発音ヒントは「イリテブゥ」。

インスタントラーメン・カップ麺

instant noodles

つねに複数形で **instant noodles** となる。instant cup noodles とも言うが、一般的には **instant noodles** のほうが使われる。Cup noodles も通じるが、ご存じの通りこれはインスタントラーメンの商品名。

- ▶ I had **instant noodles** for lunch.
「今日のお昼ご飯はインスタントラーメンだった」



インターホン

intercom

interphone は建物での呼び出し装置としては通じない。

- ▶ Use the **intercom** in the lobby to call me.
「私を呼び出すときはロビーのインターホンを使ってください」

インテリ

sophisticated

そのまま英語にした **intelligent** よりも、**sophisticated** のほうがピッタリくる。**sophisticated** は賢く知識面で優れているだけでなく、社会的に地位も高いが、少し気取った感じがある。

- ▶ Her worst flaw is trying to **act sophisticated**.
「彼女の最大の欠点は、インテリぶっているところだ」

(「頭がよい」 **smart** も参照)

インフルエンザ

flu

influenza も通じるが flu が主流。

- ▶ I think I **have the flu**. 「インフルエンザにかかったような気がする」
- ▶ Did you get **a flu shot**? 「インフルエンザの予防接種を受けた？」

ウィンナー

like a small hot dog

日本のソーセージは独特なので sausage よりも, It's like a small hot dog. (小さいソーセージみたいなもの) が一番通じる。sausage はもっと大きいものを指す。ここでの hot dog はソーセージを指す (挟むパンは bun と言う)。wiener はドイツ語。英語にも wiener はあるがあまり使わない。ちなみに、wiener と似ている weenie は「ちんちん」のかわいい言い方。

うそ・うそをつく

lie

名詞の「うそ」も動詞の「うそをつく」も両方 lie が使える。うそつきは liar と言う。

- ▶ That's **a lie**. 「それはうそだ」
- ▶ **Don't lie**. 「うそをつかないで」
- ▶ **You lied**, didn't you? 「あなた、うそついたでしょう」
- ▶ **You're a liar**. 「君はうそつきだ」

うそだよ。

I'm kidding [joking].

「うそ～」のような軽い感じやふざけている場合は kidding と joking がよい。

- ▶ I'm kidding./I'm joking. 「うそだよ～」
- ▶ You're kidding [joking], right? 「え～うそでしょ？」

*辞書の「うそ・うそつき」に載っている boaster, braggart はあまり使わない。

(「冗談だよ」I'm kidding [joking]. も参照)。

うっとうしい

a pain (in the neck)

pain は「痛み」という意味もあるが a pain は「めんどろ」や「うっとうしい」にも使う。in the neck を付けて a pain in the neck もよく言う。

- ▶ The weather
That person
This business
This relationship] is a pain (in the neck).
- 「この天気 [あの人・この仕事・この人間関係] がうっとうしい」

* pushy や persistent は「うっとうしい、しつこい」という意味で OK だが、「人」にしか使わず、物や事柄には使えない。

生まれつき

since I was born

文頭・文末どちらにでも since I was born を付ければ OK。

- ▶ I've had curly hair **since I was born**. 「生まれつきクセ毛だ」
- ▶ Have you had this **since you were born**? 「これは生まれつきですか」

*辞書でよく見る naturally, by nature, by birth も OK だが、使えるフレーズの組み合わせが限られるので、since I was born が一番便利。

産む

have

have がピッタリ。辞書には give birth to ... や bear があるが文学的なのであまり使わない。

- ▶ My daughter **had twins**. 「娘は双子を産んだ」
- ▶ I **had my son** in my hometown. 「地元で息子を出産した」
- ▶ The mother who **gave birth to her** lives in Russia.
「彼女の生みの母はロシアに住んでいる」

埋め合わせ

redeem myself

ちょっとかたい言い方だが redeem myself for ... が「～の埋め合わせをする」にピッタリ。「だれかに（対して）埋め合わせをする」場合は、《with 誰々》を付ける。

- ▶ He **redeemed himself for** that mistake.
「彼はその失敗の埋め合わせをした」
- ▶ How can I **redeem myself**? 「どうしたら埋め合わせができますか」
- ▶ He is trying to **redeem himself with his wife**.
「彼は奥さんに埋め合わせをしようと（償おうと）している」

うらやましい

lucky

- ▶ **You are lucky!** 「うらやましいなあ!」

envy は jealous (嫉妬) に近いので I envy you. はあまり使わない。しかし jealous は明るく言うと、冗談っぽいしゃれた言い方になる。

- ▶ Oh, I'm **jealous!** 「もう、うらやましいなあ!」

うるさい・やかましい

loud

人の声や物音など、いろいろな音でざわざわと騒々しい様子は noisy, 声や音の音量が大きすぎるのは loud。

- ▶ They're so **noisy**. 「彼らはほんとうにうるさい [やかましい]」
- ▶ That's **SO loud**. 「うるさすぎですよ」
- ▶ Their TV is **too loud**. 「彼らのテレビはうるさすぎる」

* 「もう、やかましい! = 静かにしてよ!」に Shut up. は強すぎるので Be quiet! か、That's enough! がよい (「いい加減にして!」も参照)。

うんざりする

be so tired of ...

単なる「飽きている」は be tired of, もっと強調して I'm so tired of ... にすると「うんざり」にピッタリ。

▶ I'm so tired of this celebrity. 「この芸能人にはうんざりだ」

(「飽きる」 get tired of も参照)

エコ (な)

environmentally-friendly

「エコ (な)」はそのまま eco や It's eco. では通じない。少し長いが形容詞の environmentally-friendly がピッタリ。

▶ I'm not cheap. I'm environmentally-friendly.

「私はケチじゃなくて、エコなんだよ」

*よく使う関連表現は, good [bad] for the environment 「環境に良い [悪い]」。

エステ

day spa

エステもエステティシャンもあまり通じない。day spa だとやや高級なエステの雰囲気。具体的に facial (美顔エステ), hair removal (脱毛)などを加えるとよい。辞書にある beauty salon は通常「美容院」という意味だが, ちよっと年配の人には day spa よりも通じやすい。

- ▶ I work at a **day spa**. 「エステで働いています / エステティシャンです」

遠慮する

hold back

- ▶ He **doesn't hold back**. 「彼は遠慮しない人だ」
- ▶ Everyone wanted to say something but **they all held back**.
「みんな何か言いたかったが、遠慮して言わなかった」
- ▶ **There is no need to hold back**. 「遠慮する必要はありません」

* 「遠慮する」の言い換えとして **be considerate** 「思いやりがある」, 「まわりに気を使う」もよく使う。

遠慮なく~してください。

Please feel free to ...

Please feel free to ... (直訳は「自由に~してください」) を会話によく使う。

- ▶ **Please feel free to use it anytime**. 「遠慮なくいつでも使ってください」
- ▶ **Please feel free to call anytime**. 「いつでも遠慮なく連絡してください」

書き言葉やフォーマルな会話には「~をためらわないで」という否定形の **don't hesitate to ...** と **without hesitation** が便利。

- ▶ Please **don't hesitate to ask**. 「遠慮なくお尋ねください」
- ▶ Please **don't hesitate to come back** if you need help.
「お困りでしたら (もし助けが必要なら) 遠慮なくまたお越しください」

- ▶ He took the last piece **without hesitation**.
「彼は最後の一切れを遠慮なくとった」

おいしい

It tastes good.

「おいしい」の定番表現は It tastes good [great].。

- ▶ **It tastes quite good**. 「なかなかおいしいね」
- ▶ **Does it taste good?** 「おいしい?」
- ▶ **It tasted good**. 「おいしかった」

* **It's delicious**. は「とってもおいしい」, 「グルメ級のおいしさ」を指す。「ごちそうさま」に **That was delicious**. をよく使う。

おいしくない

It tastes different.

間接的に言うなら, **It tastes different [unusual]**.。はっきり言うなら **It tastes bad**.。

- ▶ **It tastes**

different.	「変わった味がする」
unusual.	
strange.	「変な味がする」
bad.	「おいしくない」
terrible.	「ひどい味だ」
disgusting.	「まずすぎる / 気持ち悪い」



応援する

root for ...

《root for + 誰々》で「～を応援する」にピッタリ。cheering はスポーツ観戦中の応援以外はあまり使わない。

- ▶ I'll be **rooting for** you. 「応援するね」
- ▶ **Who are you rooting for?** 「誰を応援してるの？」

オーエル・OL

female office worker

- ▶ This product is targeted at **female office workers**.
「この商品はOLを対象にしています」

* OL (= office Lady) の由来には、和製英語、もしくは古いアメリカ社会からの外来語、という2つの説がある。salaryman もそうだが、日本に詳しい人にはそのまま通じるが、そうでない人には通じない。

大げさな

exaggerated

exaggerated は形容詞で、発音ヒントは「エグザジャレテ」。

- ▶ His **exaggerated gestures** are annoying.
「彼の大げさな身振りは鼻につく」
- ▶ That **sounds** a little **exaggerated**. 「それはちょっと大げさに聞こえる」

大げさに言う

exaggerate

動詞の「大げさに言う」は exaggerate。発音ヒントは「エグザジャレ」。

- ▶ She always **exaggerates everything**. 「彼女は何でも大げさに言う」

おおざっぱ・おおらか — ①

don't care about details

人や物の性質を描写する日本語は英訳しにくいので、よくフレーズにする。don't care about details は「細かいことを全然気にしない」という意味。「心配しない」という意味の don't worry は「細かいことをあまり気にしない」を表現できる。

- ▶ My mom **doesn't care about details**.
「私の母はおおざっぱ（おおらか）だ」
- ▶ My company **doesn't worry about details**.
「うちの会社はおおざっぱだ（細かいことを言わない）」

*辞書にある sketchy はほんやりとしてうつろな感じ。

おおざっぱな・大まかな —②

rough

rough は「乱暴な」の意味合いもあるが、「大まかな」や、場合によって「だいたいの」という意味にもなる。副詞の「大まかに」は roughly。

- ▶ We just need a rough translation. 「おおざっぱな訳でいいですよ」
- ▶ Roughly speaking, what will the event be like?
「大まかに言うと、そのイベントはどんな感じになるの?」

* rough はほかに、「乱暴な・ざらざらな」という感触を表す意味もある (a rough surface 「ざらざらな表面」, rough game 「荒れた試合」)。

オーダーメイド

custom(-made)

「オーダーメイド」は custom だけか、custom-made まで言ってもよい。

- ▶ It's a custom (-made)

car.
cellphone case.
guitar.
blanket.
suit. (→ custom tailored でも OK)

「オーダーメイドの車 [携帯ケース / ギター / ブランケット / スーツ]

あ

か

さ

た

な

は

ま

や

ら

わ

大喜びする

be overjoyed

- ▶ I was overjoyed when my son scored a goal.
「息子がゴールを決めて私は大喜びした」

お返しに・お礼に

To thank you for ...

To を忘れずに。

- ▶ To thank you for your help, here are some Japanese cookies.
「手伝ってくれたお礼に和菓子をどうぞ」
- ▶ To thank you for everything, I'll pay tonight.
「いろいろお世話になったお礼に、今夜は私が払います」

おかえり

Hi [Hello] + 名前

Hi は「やあ」というタメ口ではなく、普通のあいさつ。Hello も同様。よく使うパターンは《Hi [Hello] + 名前》。

- ▶ Hi [Hello] John. 「おかえり、ジョン」

Welcome home. は比較的長い間留守にっていて家に帰ってきたときに使う。Welcome back. は家だけでなく職場や学校で外出していた同僚や友達に戻ってきたときに「おかえり」と声をかけるときに使う。

* 日本人と国際結婚をしている家庭やハワイ、カリフォルニアやオーストラリアに住んでいる日系家庭では、普段英語で話していても、Tadaima—Okaeri をそのまま使っていることが多い(→「行ってきます」「行ってらっしゃい」See you later. も参照)。

(~の) おかげで

thanks to ...

「~のおかげで」なら《文 + thanks to + 誰々》。

- ▶ This company is alive **thanks to** ABC Bank.
「この会社はABC銀行のおかげで成り立っている」

おかし・おやつ

snack

「おかし」や「おやつ」全般は **snack**。特に袋詰めになっているもの (potato chips, popcorn など) を指し、**junk food** はカテゴリーとしてカロリーが高く栄養価の低い食べ物を指す。

- ▶ **What do you want for a snack** today? 「今日のおやつは何にしようか」
- ▶ Stop eating **snacks**! 「おやつばかり食べてはだめだよ!」
- ▶ These days supermarkets have more and more **junk food**.
「最近、スーパーにジャンクフードが増えている」

* a coffee break も「おやつの時間」に近い表現だが、本来は「3時の休憩」を指す。だから a break for tea or coffee at 3 p.m. と説明すると親切。

おかわり

another

食べ物のおかわりは **another helping**, 飲み物のおかわりは **another cup [glass]** を使うが「何のおかわりか」がはっきりしている場合は **another** (この場合は名詞) が便利。

- ▶ Would you like **another cup of coffee**?
「コーヒーのおかわりはいかがですか」
- ▶ **Would you like another?** 「おかわりいかがですか」
- ▶ **May I have another?** 「おかわりをいただけますか」
- ▶ **I'd like another.** 「おかわりをいただきたいのですが」

* **want** を使って **I want another.** と言うと、ねだっているように聞こえる。

送る・見送る (↔ 迎えに行く)

walk you to ... (↔ meet you at ...)

「歩いて送る」は **walk you to ...** だが、「車でどこかに送る」のは **take you to ...**。よく使う言い換えは **go with you**。

- ▶ Could you **walk grandma to the station**?
「おばあちゃんを駅まで送ってくれる?」
- ▶ I'll **walk you to the elevator.** 「エレベータまで送ります」

「車で送る」は **take ... to ~**。

- ▶ I'll **take Michael to the airport** tomorrow.
「明日マイケルを空港まで送ってくるよ」

反対に「迎えに行く」は **meet you at ...** か車でなら **go and pick up**。

- ▶ I'll **meet you at** the airport when you come to Japan.
「日本に着いたら、空港に迎えに行きます」
- ▶ I'll **go and pick up** grandpa at the station.
「駅におじいちゃんを（車で）迎えに行ってくるよ」

怒られる

get in trouble

「(そんなことしてたら) 怒られるよ」というときの「怒られる」は、**get in trouble**を使う。誰に怒られるかは特定しないのでピッタリ。**scold**は使わない。

- ▶ **You'll get in trouble.** 「怒られるよ」
- ▶ **Did you get in trouble?** 「怒られたの？」

*イギリス英語の類義表現は **You will be told off.** (誰かにしかられる)。あまり会話では聞かないが、「怒らせる」という動詞 **anger** を使って **You'll anger the other people on this bus.** (バスに乗っている人に怒られますよ) も言える。

(「迷惑をかける」**disturb**も参照)

おごる

get

お金に関わることは人間関係を築いていくうえで注意したいことのひとつ。人にごちそうするときには恩着せがましくなく、さりげなく言いたい。だから辞書でよく見る **treat** (おごってあげる・もてなす) よりも **Let me get ...** または **I'll get ...** のほうがソフトかつさりげない表現なのでオススメ。

▶ **Let me get this.** 「私が払います / 私のおごりです」

* **It is my treat.** は子供に言うように聞こえる場合もある。

惜しい

Almost

almost は「ほとんど」のほか、「惜しい！」にピッタリ。

▶ **Almost!** 「惜しい！」

▶ **You almost won!** 「あともう少しで勝てたのに惜しかったね」

* 類義表現は **You almost got it [made it].** か **That was close!** (→「危機一髪!」を参照)。

教える・知らせる

Let me know

「教える」には **teach** があるが、これは「教授する、指導する」という意味。だから **teach me your phone number.** とは言わない。「教えて = 知らせて」の意味のときは **tell** か **let me know** だが、オススメはソフトな **let me know**。文型は《**Let me know + 目的語**》。

▶ **Let me know** your bank account details.

「振込み先を教えてください」

▶ **Let me know** the time and place. 「時間と場所を教えてね (知らせてね)」

▶ **No one let me know.** 「私にはだれも知らせてくれなかった」

▶ **Let me know later.** 「あとで教えてね」

▶ **Let me know** when you know. 「わかったら教えてね」

tellも使えるが、Tell meではなくWould you please tell me ...?として丁寧に行くこと。またTell meだと「すぐに教えて」というニュアンスがあり、場合によっては命令っぽく感じさせる。一方、Let me knowには急かすニュアンスはないので失礼にもならず便利。let me knowも丁寧にしたければWould you ...?を付ければOK。

- ▶ **Would you tell me the answer?** 「答えを教えてください?」
(△ Tell me the answer. 「答えを教えてください」)
- ▶ **Would you let me know your opinion?**
「ご意見をお聞かせいただけますか」

*ちなみに LMK という、let me know の省略形がメール用語として定着しつつある (LMK a good time to for you. 「都合のいい時間を教えてください」)。

おしゃべりな

chatty/talkative

「おしゃべりな人」と言いたい場合、いい意味なら talkative か chatty。悪い意味なら never stop talking か おおげさに have verbal diarrhea. (直訳は「口の下痢」)。

- ▶ She is **talkative** [**chatty**]. 「(いい意味で) 彼女はおしゃべりです」

* 恥ずかしがりやでありあまりしゃべらない人は、He's [She's] not very talkative. と言える。

(「口が軽い」 blab も参照)

おじゃましました。

Thank you for having us [me].

言葉どおりの「お邪魔しました（すみません）」なら I'm sorry for staying so long. だが、通常は謝るよりも Thank you とお礼を言うことが多い。

おしり

bottom

hip は「おしり」ではなく「腰の横の部分」を指す。「おしり」を上品に言うなら bottom を使う。カジュアルに「しり」と言うならアメリカでは butt, イギリスでは bum. 仲のよい友達同士だけで言う。

▶ I have a big bottom. 「私はおしりが大きい」

* ass は日本語の「ケツ」にあたるので使う相手に注意。

お歳暮

a traditional Japanese year-end gift

year-end gift だけだと日本を知らない人には通じない。traditional Japanese year-end gift の直訳は「伝統的な日本の年末の贈り物」だが、traditional には習慣的な意味合いもある。お中元は a traditional Japanese mid-year gift と言うと伝わる。

▶ I always send my grandmother a traditional Japanese year-end gift. 「毎年、おばあちゃんにお歳暮を贈っている」

(たいへん) お世話になりました。

Thank you so much for everything (you've done for me).

スタンダードは Thank you so much for everything. だが、それに you've done (for me) を加えると、誠実さが増す。

- ▶ Thank you **so much for everything you've done for me.**
「いろいろとお世話になりました」

具体的なこと（もてなしや手助けなど）に対して「お世話になりました」なら次のような表現が便利。平凡に見えるが、気持ちはきちんと伝わる。

- ▶ **Thank you for your hospitality.**（もてなしに対して）
- ▶ **You have been a big help.**（助けに対して）
「お世話になりました」

おそまつさま。

I'm glad you liked it.

- ▶ **I'm glad you liked it.** 「おそまつさま（気に入ってくれてよかった）」

思いきり謙遜したいなら I am sorry ... のフレーズも使える。

- ▶ **I am sorry** if it wasn't enough.
「おそまつさま、(十分なものではなかったら [かんたんなものしかなくて] ごめんなさい)」

お大事に

Get well soon.

▶ **Get well soon.** 「お大事に（早くよくなってね）」

より丁寧には **I hope ...** がよい。

▶ **I hope you get well soon.** 「お大事になさってください」

▶ **I hope your mom gets well soon.** 「お母様をお大事に」

オタク

nerd

日本の文化にすっかり定着している「オタク」に一番よく使うのは **nerd** でその次は **geek**。英語で「～オタク」, 「～マニア」と言うには、何種類かの語をジャンルによって使いわけるといい。

1 コンピュータ、電車、マンガ、スポーツ観戦などのオタクには **nerd** がピッタリ。

▶ I'm a [computer] **nerd** [geek].
 [train]

「私はコンピュータ [電車] オタクです」

2 ゴルフ、野球などのスポーツをプレーすることに異常にはまっている人には **nut** を使う。

▶ **golf nut** 「ゴルフオタク (ゴルフバカ)」

▶ **tennis nut** 「テニスオタク」

3 政治やニュースなどのメディアにのめり込んでいる人にはjunkieを使う。

- ▶ **political junkie** [nerd] 「政治オタク」
- ▶ **news junkie** 「時事ニュースオタク」

落ち着いた

calm (雰囲気・色) / cool (人)

雰囲気や色には calm を使う。落ち着きのある人に対しては cool を使う。

- ▶ That café had a **calm atmosphere**. 「落ち着いた雰囲気のカフェだった」
(→ calm ambience は同じ意味だがややロマンチック)
- ▶ **He is cool** under pressure. 「彼はプレッシャーがあっても落ち着いている」

* 「大人びた」という意味の mature も「落ち着いた」の意味で使える。

落ち着く

settle down / calm down

忙しさが落ち着くのは settle down, けんかや騒動が落ち着くのは calm down。「落ち着いて」や「(～が) 落ち着いたら…」は次のように言う。

- ▶ **Once things settle down**, ... 「(忙しさが) 落ち着いたら」
- ▶ **Once things calm down**, ... 「(ケンカなどが) 落ち着いたら」
- ▶ That baby finally **calmed down**. 「あの赤ちゃんはやっと落ち着いた」

人に「落ち着きなよ！」は Calm down!, よりソフトには Take it easy.。

おつかれ～。—①

(It's been a) Long day.

社交辞令ではなく、普段使いには《Long + 名詞》がピッタリ。

- ▶ Long day. 「(一日) おつかれ～」
- ▶ Long meeting. 「(会議) おつかれ～」

フルで言うと It's been a long day [meeting]. だが、It's been a は省略されることが多い。

おつかれさまです。・どうも。—②

Hello [Hi] + 名前.

社内や仕事先であいさつ代わりに「おつかれさまです」と声をかけたいときは、《Hello [Hi] + 名前》。目上の人にも目下の人にも使えるオールマイティな表現。

- ▶ Hello [Hi], everyone. 「みなさん、おつかれさま」
- ▶ Hello [Hi], Mr. Soresi. 「ソレイシイ先生、おつかれさまです」

また、How are you (doing)? を日本の「おつかれさま」のタイミングで互いに言うことも多い。同じようにイギリスでは Are you all right? を省略した All right? —All right. という受け答えをよく聞く。

* 外出・出張などから帰ってきた人に対しては Welcome back. を使う (→「おかえり」参照)。「よくやったね」のニュアンスなら Good job. を使う。

「おつかれさま=ありがとう」, 「ごくろうさま」なら, Thank you for ... を広く使う (→「ごくろうさま」を参照)。

おっちょこちょい (な人)

clumsy / careless

動きがぎこちない人も含むが「おっちょこちょい」な人には **clumsy** がピッタリ。また、大ざっぱでよくミスする人には「不注意な、うかつな」と言う意味の **careless**, 「うわついで注意散漫な人」なら名詞の **scatterbrain** (直訳は「脳が散らかっている」) を使うこともできる。

- ▶ I'm so **clumsy** [**careless**]. 「私はとてもおっちょこちょいです」
I'm **such a scatterbrain** lately. 「私は最近本当におっちょこちょいだわ」

*愛嬌があって否定的なニュアンスがないのは **clumsy**。

(「不器用な」 **clumsy** も参照)

おつり

change

- ▶ Here's **your change**. 「おつりです」
- ▶ **Your change** is 100 yen. 「100円のお返しです」
- ▶ Do you have **change**? 「おつりある？」
— I don't have **change**. 「おつりはないんだ」

驚く

be surprised at ...

「びっくりする [しない]」は I'm [not] surprised. 文の組み立て方は、《be surprised at + 物事》。surprised より大きな驚きは **amazed**, さらに上は

astonished (あっけにとられた)。

1 I'm surprised at ... は一般的に「驚く、ビックリする」という意味で使う。

▶ I was surprised at the news. 「そのニュースにビックリした」

▶ I'm surprised at the size of the room.

「この部屋のサイズには驚きました」

(→この部屋が「狭すぎて驚いた」にも「広すぎて驚いた」にも捉えられるし、ただ単に本人が見慣れていなくて驚いたという意味にもなる)

2 I'm amazed at ... は尊敬や感心を伴う驚きに使うことが多い。

▶ I was amazed at her progress. 「彼女の上達には驚いたよ」

3 「すごくビックリした」は I'm astonished ... で「～にはたまげた」のニュアンスになる。

▶ I'm astonished at this bill. 「この請求書にはたまげたよ！」

▶ I was astonished that Japan allows so many loud motor cycles.

「日本ではあんなにうるさいバイクが許されてるなんてすごくビックリだよ」

おなら

pass gas

日常的には fart が動詞でも名詞でも使えるが、pass [have] gas のほうが上品。あまり親しくない人に対してや上品な場では pass gas と言おう。

▶ He passed gas in the middle of the broadcast.

「彼は放送中におならをした」

▶ She kept denying that she passed gas.

「彼女はおならしたことを否定しつづけた」

▶ Who farted? 「おならしたのだれ？」

-
- ▶ **His fart really stinks.** 「彼のおならはとてむくさい」

* break wind も上品な言い方だがあまり聞かない。

オフレコ

be off the record

- ▶ That was supposed to **be off the record.**
「あれはオフレコのはずだった」
- ▶ Can this **be off the record?** 「これはオフレコでお願いできますか」

思いつく

think of ...

- ▶ I couldn't **think of** anything. 「何も思いつかなかった」
- ▶ Can you **think of a better idea?** 「もっといいアイデアが思いつかない？」

思いやりがある

be considerate

considerate と thoughtful は流動的に使われるが、considerate のほうが意味が広い。細かく言えば、thoughtful はプレゼントなどをあげるような行為に対してで、considerate は一般的な親切な言動に対して使う。

- ▶ **He is considerate** [thoughtful]. 「彼は思いやりがある人だ」

▶ Oh thanks! **You are so thoughtful.**

「わあ、ありがとう。思いやりがあるね（お気遣いありがとう）」

* 「思いやりがない」は **inconsiderate**（発音ヒントは「インコンシドレト」）。
「まわりを思いやって遠慮する」なら **be considered** がとても自然（→「遠慮する」**hold back**を参照）。

か